

WINE COOLER

CC17SB

LANGUAGES / SPROG

- English · [p. 2](#)
- Dansk · [p. 12](#)
- Svenska · [p. 22](#)
- Norsk · [p. 32](#)
- Deutsch · [p. 42](#)
- Nederlands · [p. 53](#)
- Français · [p. 64](#)
- Italiano · [p. 75](#)
- Español · [p. 86](#)

www.cavecool.com

Read this manual carefully before use and keep it for future reference.

English

CC17SB

Important safeguards

Thank you for choosing a Cavecool wine cooler. Read this manual thoroughly before first use — even if you are familiar with this type of product — as the safety precautions here reduce the risk of fire, electric shock and injury when followed correctly.

Keep the manual in a safe place for future reference, together with the completed warranty card, purchase receipt and carton. If you pass the appliance on, include this manual, and always follow basic safety precautions when using an electrical appliance.

Safety instructions

WARNING

The refrigerant is isobutane (R600a), which is flammable. Never damage the refrigerant circuit; keep the appliance away from open flames and ignition sources, and ventilate the room well if the circuit is damaged.

Do not use an extension cord. Use an exclusive, properly earthed wall outlet.

ELECTRICAL SAFETY AND CORD HANDLING

- Make sure your outlet voltage and circuit frequency match the appliance rating label. If they do not, contact after-sales support and do not use the appliance.
- Do not run another appliance on the same circuit at the same time — it may overload the circuit and blow the fuse or breaker.
- To protect against fire and electric shock, do not immerse the cord, plug or the appliance body in water or other liquid, and keep the electrical connections away from water.
- Route the cord so that no one can pull it or trip over it. Do not kink, bend, squash, strain or damage it, and protect it from sharp edges and heat.
- Grip the plug when disconnecting — do not pull the cord. Do not let the cord hang over the edge of a table or bench, or touch hot surfaces.
- Do not use the appliance if the cord or plug is damaged, or after it has malfunctioned or been dropped. A damaged cord or plug must be replaced by the manufacturer or a qualified person to avoid a hazard.
- Make sure all electrical connections are clean and dry before switching on.
- Unplug the appliance when it is not in use and before cleaning, servicing, maintenance or moving it. It is not intended to be operated by an external timer or a separate remote-control system.
- Make sure the mains plug is accessible after installation.

USAGE CONDITIONS AND RESTRICTIONS

- This product is not intended for commercial use and must not be used outdoors.
- Use the appliance only as described in this manual; any other use may cause fire, electric shock or injury. Improper installation or the use of accessories not recommended by the manufacturer may cause fire, shock or injury and will invalidate the warranty.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or a lack of experience and knowledge, unless they are supervised or instructed by a person responsible for their safety. Children must be supervised so they do not play with the appliance.
- Do not clean the outside with chemical, steel-wool or abrasive cleaners — they will scratch the metal surface.
- Do not operate the unit near liquids (kitchen sink, water basins, taps), and make sure all parts are correctly assembled before operation.
- If there is a malfunction or the appliance is damaged in any way, call after-sales support. Unplug the appliance immediately if it emits fire or smoke.
- Place the product on a straight, rigid, stable surface, away from direct sunlight and heat sources such as radiators, heat registers and stoves.
- Keep it away from naked flames (lit candles) and objects containing water (a vase or fish bowl), and make sure no objects fall or liquids spill into any openings.

FLAMMABLE REFRIGERANT (R600A)

- Prevent overheating: place the appliance in a well-aerated spot where air can circulate freely around the back. For best performance, leave about 100 mm on all sides of the appliance.
- This appliance has a short power cord to reduce the risk of entanglement and tripping; an extension cord or longer detachable cord is not recommended.
- There are no user-serviceable parts inside — do not attempt to service the appliance yourself; call after-sales support.
- Danger — risk of fire or explosion: the appliance uses flammable isobutane (R600a) refrigerant and is to be repaired only by trained service personnel. Do not puncture the refrigerant tubing.
- During transport and installation, make sure no part of the refrigerant circuit is damaged. If the circuit is damaged, avoid open flames and ignition sources and ventilate the room thoroughly.
- The room in which the appliance is installed must be at least 1 m³ per 8 g of refrigerant (see the amount on the rating plate).

GENERAL SAFETY

- Do not use other electrical appliances (such as ice-cream makers) inside the appliance unless they are approved for this purpose by the manufacturer.
- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in the appliance.
- Avoid open flames and sources of ignition, and thoroughly ventilate the room in which the appliance is situated.

- It is dangerous to alter the specifications or modify this product in any way; any damage to the cord may cause a short circuit, fire or electric shock.
- This appliance is heavy — take care when moving it, and use a two-person lift or a mechanical aid when installing it to avoid injury.
- Avoid prolonged exposure of the appliance to direct sunlight. This appliance is intended for household use only.
- Any electrical components (plug, power cord, compressor, etc.) must be replaced by a certified service agent or qualified service personnel.
- Do not use an extension cord — use an exclusive wall outlet, and make sure the plug is not squashed or damaged behind the appliance, as this may overheat and cause a fire.

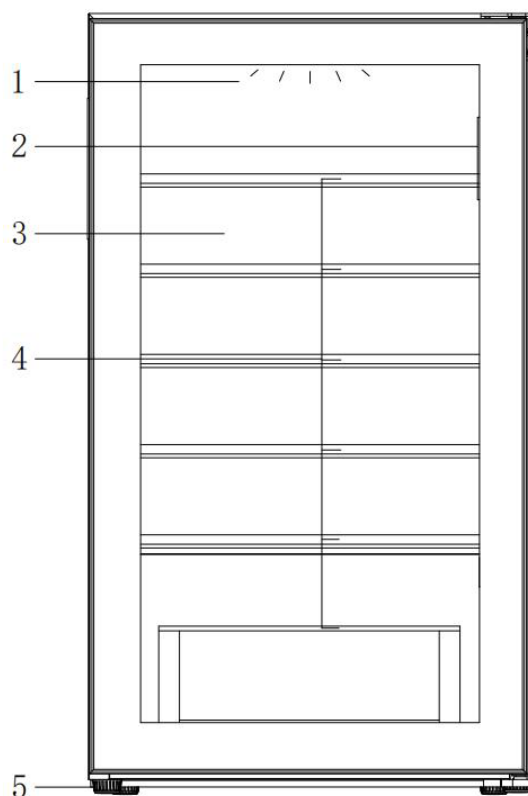
BEFORE YOU BEGIN

- Before first use, let the appliance stand upright for at least 8 hours before connecting it, so the oil can flow back into the compressor.
- Make sure there is adequate air circulation around the appliance — too little leads to overheating. Follow the installation instructions to ensure sufficient ventilation.
- The appliance must not be placed close to radiators or cookers, and the mains plug must remain accessible after installation.

DAILY USE

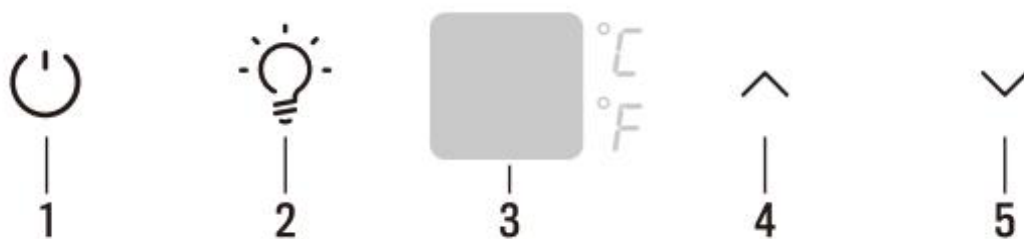
- Do not load a large quantity of warm bottles at once — let them cool towards room temperature first, so the appliance reaches the set temperature evenly.
- Do not use mechanical devices or other means to accelerate defrosting. Never use a sharp or metal instrument to remove frost or clean the appliance — use a plastic scraper if necessary.
- Follow the storage recommendations in this manual.
- If the appliance is unplugged, switched off or loses power, wait 3 to 5 minutes before restarting it; it will not start before this delay has passed.

Product overview



Main parts: (1) light · (2) control panel · (3) door · (4) shelves · (5) legs.

Control panel

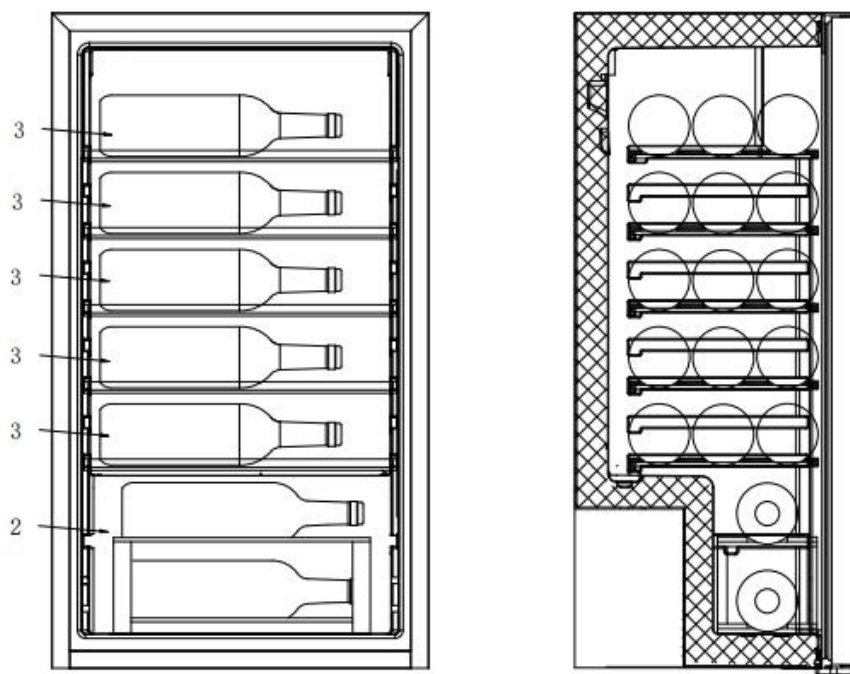


Control panel: (1) on/off · (2) light · (3) screen · (4) temperature up · (5) temperature down

- On/off (1) — switches the appliance on and off.
- Light (2) — turns the interior light on and off.
- Screen (3) — shows the set temperature.
- Temperature up (4) and down (5) — adjust the temperature to the level you want.
- To keep energy consumption low, respect the filling capacity of your wine cooler.

Wine storage

The maximum capacity is 17 standard 75 cl bottles, arranged as shown — five rows of three plus two on the base.



Storage scheme — 17 bottles in total ($3 \cdot 3 \cdot 3 \cdot 3 \cdot 3 \cdot 2$)

Getting started

UNPACKING

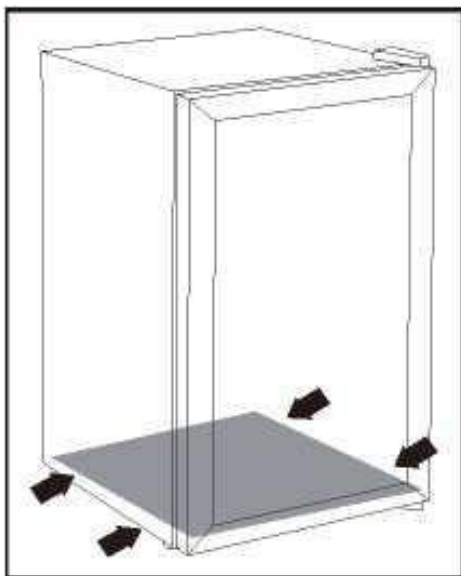
- Remove all packaging from around and inside the appliance, but do not remove the foam insulation around the pipes at the back. Keep the original carton and materials in a safe place for any future transport.
- Plastic wrapping is a suffocation hazard for babies and young children — keep all packaging out of reach and dispose of it safely.
- Unwind the power cord to its full length and inspect it for damage; do not use the appliance if it or its cord is damaged — contact after-sales support.
- Before first use, clean the interior surfaces and internal accessories with lukewarm water, a soft cloth and a mild, neutral detergent, then dry thoroughly. Do not use harsh or abrasive cleaners.

INSTALLING THE APPLIANCE

- Place the appliance on a sturdy, level floor strong enough to bear it when fully loaded — this also gives quieter operation.
- If it stands on carpet, support it with a wooden board underneath; note that compressor heat may fade the carpet.
- This appliance is designed to be freestanding only and must not be recessed or built in.
- Do not tilt the appliance more than 45° from upright when moving it.
- Avoid direct sunlight, heat sources (stove, heater, radiator), extreme cold and high humidity. Placing it in the coolest part of the room saves energy and running costs.

WARNING

Handle with care. Do not force any part, such as the condenser or the door. The metal rails underneath can have sharp edges — do not drag the unit; lift and place it carefully to avoid scratching the floor.



Sharp edges on the underside — handle with care

SPACE AND LEVELLING

- Leave enough room for the door to open, and make sure air can circulate freely around the back to cool the compressor and condenser — allow at least 100 mm at the back and 50 mm at the sides.
- The appliance must stand level for the door and magnetic seal to align correctly — adjust the levelling feet at the base.

Energy-saving tips

- Place the appliance in the coolest part of the room, away from heat-producing appliances and out of direct sunlight.
- Let bottles cool towards room temperature before placing them inside, and do not overload the appliance, as this makes the compressor run longer.
- Wipe the bottles dry before placing them inside — this cuts down on frost build-up.
- Do not line the shelves with foil, wax paper or paper towels, as this blocks cold-air circulation and reduces cooling efficiency.
- Position the bottles so air can circulate freely, and make sure nothing touches the back of the compartment.
- Keep the door closed as much as possible, and do not set the thermostat colder than necessary.

Troubleshooting

You can solve many simple problems yourself. Try the suggestions below before contacting after-sales support.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE / SOLUTION
The fridge does not work	Check that it is switched on and plugged in, that there is no power cut, that the fuse or breaker has not tripped, and that the voltage is correct. Test the socket with another appliance you know works.
Not cold enough	Too many bottles · thermostat set too high · direct sunlight or a nearby heat source · ambient temperature outside the operating limits · door opened too often or not fully closed · gasket not sealing · not enough clearance at the sides or back.
Too cold	Set a warmer temperature. Use the coldest setting only briefly — about 2 hours before adding a large quantity of bottles — otherwise the temperature can fall lower than intended.
Moisture on the inside or outside walls	Hot, humid weather increases condensation — this is normal. Open the door less and keep it fully closed; simply wipe outer condensation dry.
Smell or odour	Clean up any spillages on the shelves and in the base, and check that no bottle has leaked. Airing the appliance with the door open for a few hours also helps.
The doors do not close properly	Remove any obstructions, check the shelves are correctly in place, check the seal is not warped or torn, and check the appliance is level.
Unusual noises	Check the appliance is level and stable and not touching other items. Bubbling, gurgling, water-flowing and popping or cracking sounds are normal.
The door will not open	If it has just been opened, wait a few minutes before opening it again so the air pressure can equalise.
The compressor runs continuously	Temperature set too cold · door open or obstructed · gasket worn or dirty · a large quantity of bottles just added · room warmer than usual.
The outer surfaces are warm	This is normal while the compressor transfers heat out of the cabinet.

Maintenance and cleaning

INTERNAL CLEANING

- Disconnect the appliance from the power supply before cleaning, and never pour water over it.
- Clean the cavity periodically with a solution of bicarbonate of soda and lukewarm water (5 ml to 0.5 litre of water).
- Clean the accessories separately with soap and water — not in the dishwasher — and do not use abrasive products, detergents or soaps.
- Rinse with clean water, dry carefully, and reconnect the plug with dry hands.

EXTERNAL CLEANING

- Wash the outer cabinet with warm, soapy water. Do not use abrasive products, and take care of the sharp edges underneath.
- Once or twice a year, dust the rear of the appliance and the compressor with a brush or vacuum — dust build-up raises energy consumption.
- Never clean with abrasive, acidic, oil- or solvent-based agents, abrasive pads, flammable fluids or sprays, or a steam cleaner (moisture in the electrical parts can cause electric shock, and hot vapour can damage plastic). Let the appliance dry fully before use.
- Ethereal oils and organic solvents can attack plastic parts — for example lemon or orange-peel juice, or cleaners containing acetic acid. Keep such substances away from the appliance.

GOING AWAY

- Short holidays (under a month): leave the appliance running.
- Long holidays: empty it, unplug it, clean and dry the interior, and leave the door slightly open to prevent odour and mould. Keep children away from the open appliance.

MOVING THE APPLIANCE

- Unplug the appliance and remove all contents. Tape the shelves and the door shut, and turn the levelling feet up to the base.
- Never lift the appliance by the door. Protect the outside with a blanket and keep it upright during transport.

Disposal

- Before discarding an old appliance, switch it off, unplug it, take off the door(s) and disable any lock — but leave the shelves in place so children cannot climb inside. Cut the cable close to the appliance.
- The refrigeration system contains gas and refrigerant that require specialised disposal. Contact your local authority for the correct procedure.
- Dispose of packaging responsibly: recycle the cardboard, and keep plastic bags away from children.

Vigtige sikkerhedsforanstaltninger

Tak, fordi du valgte et Cavecool vinkøleskab. Læs denne vejledning grundigt før første brug — også selvom du kender denne type produkt — da sikkerhedsforanstaltningerne her mindsker risikoen for brand, elektrisk stød og personskade, når de følges korrekt.

Gem vejledningen et sikkert sted til senere brug sammen med det udfyldte garantibevis, kvitteringen og kassen. Giver du apparatet videre, så følg vejledningen med, og følg altid grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger, når du bruger et elektrisk apparat.

Sikkerhedsanvisninger

ADVARSEL

Kølemidlet er isobutan (R600a), som er brandfarligt. Beskadig aldrig kølemiddelkredsløbet, hold apparatet væk fra åben ild og antændingskilder, og udluft rummet grundigt, hvis kredsløbet bliver beskadiget.

Brug ikke forlængerledning. Brug en separat, korrekt jordet stikkontakt.

EL-SIKKERHED OG HÅNDTERING AF LEDNINGEN

- Sørg for, at stikkontaktens spænding og frekvens svarer til apparatets typeskilt. Gør de ikke det, så kontakt eftersalgssupport og brug ikke apparatet.
- Kør ikke et andet apparat på samme el-kreds samtidig — det kan overbelaste kredsen og få sikringen til at springe.
- For at beskytte mod brand og elektrisk stød må ledning, stik og apparat aldrig kommes i vand eller anden væske, og hold de elektriske forbindelser væk fra vand.
- Læg ledningen, så ingen kan trække i den eller falde over den. Undgå at knække, bøje, klemme, belaste eller beskadige den, og beskyt den mod skarpe kanter og varme.
- Tag fat i stikket, når du trækker ud — træk ikke i ledningen. Lad ikke ledningen hænge ud over kanten af et bord eller en bænke eller røre varme flader.
- Brug ikke apparatet, hvis ledning eller stik er beskadiget, eller efter en fejl eller et fald. En beskadiget ledning eller stik skal udskiftes af producenten eller en kvalificeret person for at undgå fare.
- Sørg for, at alle elektriske forbindelser er rene og tørre, før du tænder.
- Tag stikket ud, når apparatet ikke er i brug, og før rengøring, service, vedligeholdelse eller flytning. Det er ikke beregnet til at blive betjent via en ekstern timer eller et separat fjernbetjeningssystem.
- Sørg for, at stikket er tilgængeligt efter installation.

BRUGSBETINGELSER OG BEGRÆNSNINGER

- Dette produkt er ikke beregnet til erhvervsbrug og må ikke bruges udendørs.
- Brug kun apparatet som beskrevet i denne vejledning; anden brug kan give brand, elektrisk stød eller personskade. Forkert installation eller brug af tilbehør, der ikke anbefales af producenten, kan give brand, stød eller personskade og gør garantien ugyldig.
- Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, medmindre de er under opsyn eller er blevet instrueret af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn skal være under opsyn, så de ikke leger med apparatet.
- Rengør ikke ydersiden med kemiske, ståluld- eller slibende rengøringsmidler — de ridser metaloverfladen.
- Brug ikke apparatet nær væske (køkkenvask, vandfæde, vandhaner), og sørg for, at alle dele er korrekt samlet før brug.
- Ved fejl, eller hvis apparatet på nogen måde er beskadiget, så kontakt eftersalgssupport. Tag straks stikket ud, hvis apparatet udsender ild eller røg.
- Placer produktet på et lige, fast og stabilt underlag, væk fra direkte sollys og varmekilder som radiatorer, varmeriste og komfurer.
- Hold det væk fra åben ild (tændte stearinlys) og genstande med vand (en vase eller en fiskebowl), og sørg for, at ingen genstande falder ned i eller væske løber ned i åbningerne.

BRANDFARLIGT KØLEMIDDEL (R600A)

- Undgå overophedning: placer apparatet på et godt ventileret sted, hvor luften kan cirkulere frit om bagsiden. For bedste ydelse skal der være ca. 100 mm fri på alle sider af apparatet.
- Apparatet har en kort ledning for at mindske risikoen for at vikle sig ind i den eller falde over den; en forlængerledning eller længere aftagelig ledning anbefales ikke.
- Der er ingen dele indeni, som brugeren selv kan servicere — forsøg ikke selv at servicere apparatet; kontakt eftersalgssupport.
- Fare — risiko for brand eller eksplosion: apparatet bruger brandfarligt isobutan-kølemiddel (R600a) og må kun repareres af uddannet servicepersonale. Punktér ikke kølemiddelrørene.
- Sørg under transport og installation for, at ingen del af kølemiddelkredsløbet beskadiges. Bliver kredsløbet beskadiget, så undgå åben ild og antændingskilder, og udluft rummet grundigt.
- Rummet, hvor apparatet installeres, skal være mindst 1 m³ pr. 8 g kølemiddel (se mængden på typeskiltet).

GENEREL SIKKERHED

- Brug ikke andre elektriske apparater (såsom ismaskiner) inde i apparatet, medmindre de er godkendt til formålet af producenten.
- Opbevar ikke eksplosive stoffer som aerosoldåser med brandfarligt drivmiddel i apparatet.
- Undgå åben ild og antændingskilder, og udluft grundigt det rum, apparatet står i.
- Det er farligt at ændre specifikationerne eller modificere dette produkt på nogen måde; enhver beskadigelse af ledningen kan give kortslutning, brand eller elektrisk stød.

- Dette apparat er tungt — vær forsigtig, når det flyttes, og brug to personer eller et hjælpemiddel ved installation for at undgå personskade.
- Undgå langvarig udsættelse af apparatet for direkte sollys. Dette apparat er kun beregnet til husholdningsbrug.
- Alle elektriske komponenter (stik, ledning, kompressor osv.) skal udskiftes af en autoriseret servicetekniker eller kvalificeret servicepersonale.
- Brug ikke forlængerledning — brug en separat stikkontakt, og sørg for, at stikket ikke er klemmt eller beskadiget bag apparatet, da det kan overophede og forårsage brand.

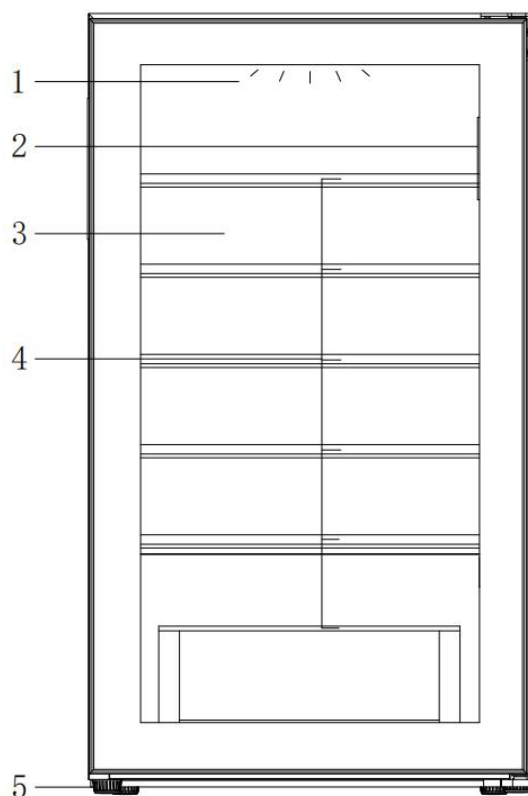
FØR DU BEGYNDER

- Lad apparatet stå oprejst i mindst 8 timer, før du tilslutter det, så olien kan løbe tilbage i kompressoren.
- Sørg for tilstrækkelig luftcirkulation omkring apparatet — for lidt fører til overophedning. Følg installationsanvisningerne for at sikre tilstrækkelig ventilation.
- Apparatet må ikke placeres tæt på radiatorer eller komfurer, og stikket skal forblive tilgængeligt efter installation.

DAGLIG BRUG

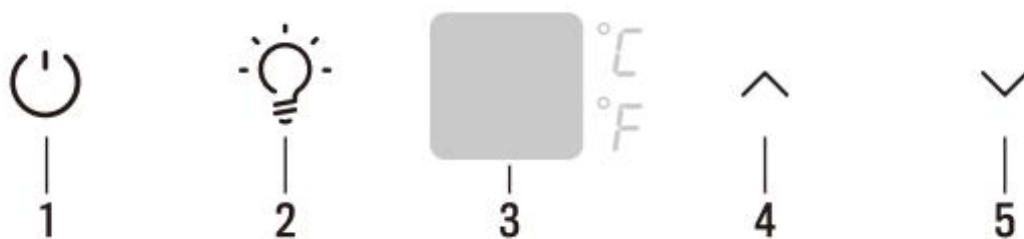
- Sæt ikke mange varme flasker ind på én gang — lad dem først køle mod rumtemperatur, så apparatet når den indstillede temperatur jævnt.
- Brug ikke mekaniske midler eller andet til at fremskynde afrimning. Brug aldrig skarpe værktøjer eller metalværktøjer til at fjerne rim eller rengøre apparatet — brug en plastskraber om nødvendigt.
- Følg opbevaringsanbefalingerne i denne vejledning.
- Hvis apparatet tages ud af stikket, slukkes eller mister strøm, skal du vente 3 til 5 minutter, før du starter det igen; det starter ikke, før denne tid er gået.

Produktoversigt



Hoveddele: (1) lys · (2) betjeningspanel · (3) dør · (4) hylder · (5) ben.

Betjeningspanel

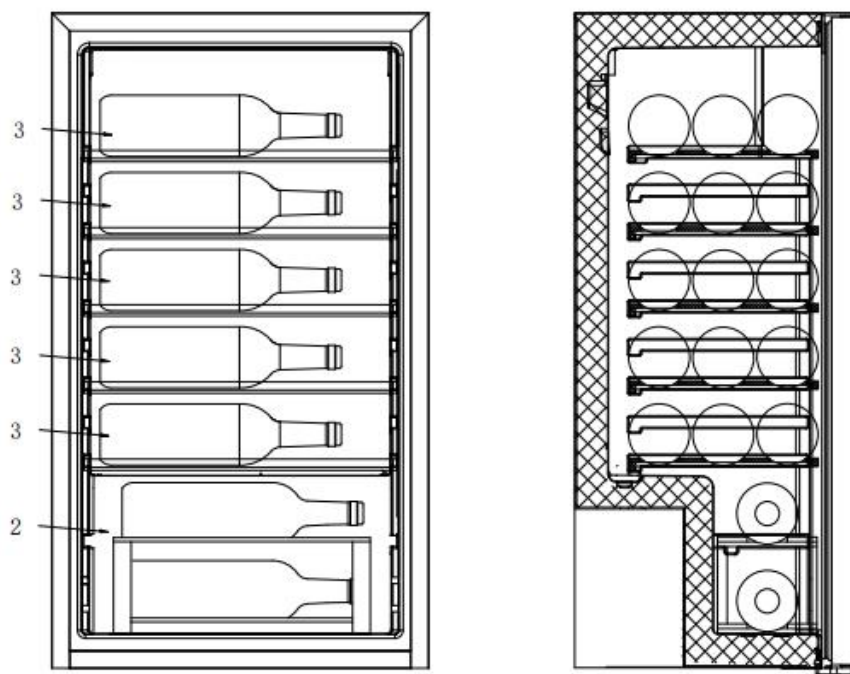


Betjeningspanel: (1) tænd/sluk · (2) lys · (3) skærm · (4) temperatur op · (5) temperatur ned

- Tænd/sluk (1) — tænder og slukker apparatet.
- Lys (2) — tænder og slukker det indvendige lys.
- Skærm (3) — viser den indstillede temperatur.
- Temperatur op (4) og ned (5) — justér temperaturen til det ønskede niveau.
- Hold energiforbruget lavt ved at overholde vinkøleskabets fyldningskapacitet.

Opbevaring af vin

Den maksimale kapacitet er 17 standardflasker på 75 cl, placeret som vist — fem rækker med tre plus to i bunden.



Opbevaringsskema — 17 flasker i alt (3 · 3 · 3 · 3 · 3 · 2)

Kom godt i gang

UDPAKNING

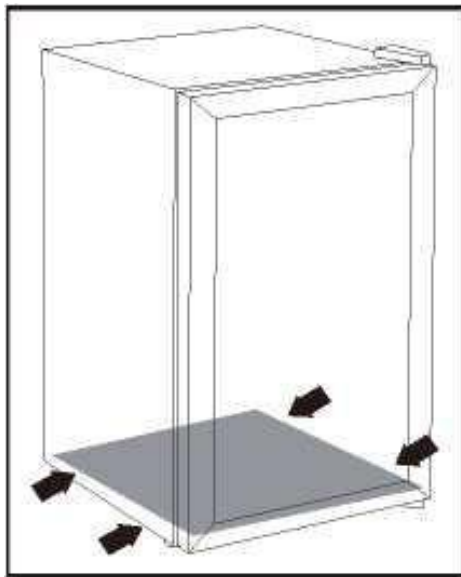
- Fjern al emballage omkring og inde i apparatet, men fjern ikke skumisoleringen omkring rørene bagpå. Gem den originale kasse og emballage et sikkert sted til eventuel fremtidig transport.
- Plastemballage er en kvælningsfare for spædbørn og små børn — hold al emballage uden for rækkevidde og bortskaf den sikkert.
- Rul ledningen helt ud og se den efter for skader; brug ikke apparatet, hvis det eller ledningen er beskadiget — kontakt eftersalgssupport.
- Rengør før første brug de indvendige flader og det indvendige tilbehør med lunkent vand, en blød klud og et mildt, neutralt rengøringsmiddel, og tør grundigt efter. Brug ikke skrappe eller slibende midler.

INSTALLATION AF APPARATET

- Placer apparatet på et solidt, plant gulv, der er stærkt nok til at bære det fuldt fyldt — det giver også roligere drift.
- Stilles det på tæppe, så støt det med en træplade under; bemærk, at varme fra kompressoren kan blege tæppet.
- Apparatet er kun beregnet til fritstående opstilling og må ikke forsænkes eller bygges ind.
- Vip ikke apparatet mere end 45° fra lodret, når det flyttes.
- Undgå direkte sollys, varmekilder (komfur, varmeapparat, radiator), ekstrem kulde og høj luftfugtighed. Placeres det i rummets køligste område, spares der energi og driftsomkostninger.

ADVARSEL

Håndtér med forsigtighed. Brug ikke kraft på nogen del, fx kondensatoren eller døren. Metalskinne på undersiden kan have skarpe kanter — træk ikke skabet; løft og placer det forsigtigt for at undgå at ridse gulvet.



Skarpe kanter på undersiden — håndtér forsigtigt

PLADS OG NIVELLERING

- Lad der være plads nok til, at døren kan åbne, og sørg for, at luften kan cirkulere frit om bagsiden for at køle kompressor og kondensator — hold mindst 100 mm bag og 50 mm i siderne.
- Apparatet skal stå i vater, for at dør og magnetlukke slutter korrekt — justér nivelleringsbenene i bunden.

Energibesparende tips

- Placer apparatet i rummets køligste område, væk fra varmeafgivende apparater og uden for direkte sollys.
- Lad flaskerne køle mod rumtemperatur, før de sættes ind, og overfyld ikke apparatet, da det får kompressoren til at køre længere.
- Tør flaskerne af, før de sættes ind — det mindsker rimdannelse.
- Beklæd ikke hylderne med folie, vokspapir eller køkkenrulle, da det hindrer cirkulationen af kold luft og forringer køleevnen.
- Placer flaskerne, så luften kan cirkulere frit, og sørg for, at intet rører bagvæggen i rummet.
- Hold døren lukket så meget som muligt, og indstil ikke termostaten koldere end nødvendigt.

Fejlfinding

Mange enkle problemer kan du selv løse. Prøv forslagene nedenfor, før du kontakter eftersalgssupport.

PROBLEM	MULIG ARSAG / LØSNING
Køleskabet virker ikke	Tjek, at det er tændt og tilsluttet, at der ikke er strømafbrydelse, at sikringen ikke er sprunget, og at spændingen er korrekt. Test stikkontakten med et andet apparat, du ved virker.
Ikke koldt nok	For mange flasker · termostat sat for højt · direkte sollys eller en nærliggende varmekilde · rumtemperatur uden for driftsgrænserne · døren åbnes for ofte eller er ikke helt lukket · pakning tætnes ikke · for lidt luft i siderne eller bagved.
For koldt	Vælg en varmere temperatur. Brug kun den koldeste indstilling kortvarigt — ca. 2 timer før mange flasker sættes ind — ellers kan temperaturen falde lavere end tilsigtet.
Fugt på inder- eller ydervæggene	Varmt, fugtigt vejr øger kondens — det er normalt. Åbn døren sjældnere og hold den helt lukket; tør blot udvendig kondens væk.
Lugt	Tør spild op på hylder og i bunden, og tjek, at ingen flaske er utæt. At lufte apparatet ud med døren åben i et par timer hjælper også.
Døren lukker ikke ordentligt	Fjern eventuelle forhindringer, tjek at hylderne sidder rigtigt, tjek at pakningen ikke er skæv eller revnet, og tjek at apparatet står i vater.
Usædvanlige lyde	Tjek, at apparatet står plant og stabilt og ikke rører andre ting. Boblen, gurglen, rindende vand og pop eller knæk er normalt.
Døren vil ikke åbne	Er den lige blevet åbnet, så vent et par minutter, før du åbner igen, så lufttrykket kan udligne sig.
Kompressoren kører konstant	Temperatur sat for koldt · dør åben eller blokeret · pakning slidt eller snavset · mange flasker lige tilføjet · rummet varmere end normalt.
Yderfladerne er varme	Det er normalt, mens kompressoren leder varme ud af skabet.

Vedligeholdelse og rengøring

INDVENDIG RENGØRING

- Tag stikket ud af stikkontakten før rengøring, og hæld aldrig vand over apparatet.
- Rengør jævnlgt rummet med en opløsning af tvekulsurt natron og lunkent vand (5 ml til 0,5 liter vand).

- Rengør tilbehøret separat med sæbe og vand — ikke i opvaskemaskinen — og brug ikke slibende produkter, rengøringsmidler eller sæber.
- Skyl med rent vand, tør grundigt, og sæt stikket i igen med tørre hænder.

UDVENDIG RENGØRING

- Vask det udvendige kabinet med varmt sæbevand. Brug ikke slibende produkter, og pas på de skarpe kanter på undersiden.
- Støv en til to gange om året bagsiden af apparatet og kompressoren af med en børste eller støvsuger — støvophobning øger energiforbruget.
- Rengør aldrig med slibende, sure, olie- eller opløsningsmiddelbaserede midler, skuresvampe, brandfarlige væsker eller sprays eller en damprenser (fugt i el-delene kan give elektrisk stød, og hed damp kan skade plast). Lad apparatet tørre helt før brug.
- Æteriske olier og organiske opløsningsmidler kan angribe plastdele — fx citron- eller appelsinskal-saft eller midler med eddikesyre. Hold sådanne stoffer væk fra apparatet.

SKAL DU VÆK?

- Korte ferier (under en måned): lad apparatet køre videre.
- Lange ferier: tøm det, tag stikket ud, rengør og tør indersiden, og lad døren stå lidt åben for at undgå lugt og mug. Hold børn væk fra det åbne apparat.

FLYTNING AF APPARATET

- Tag stikket ud og fjern alt indhold. Tape hylderne og døren fast, og skru nivelleringsbenene helt op mod bunden.
- Løft aldrig apparatet i døren. Beskyt ydersiden med et tæppe, og hold det oprejst under transport.

Bortskaffelse

-
- Før et gammelt apparat kasseres, sluk det, tag stikket ud, tag døren(e) af og gør eventuelle låse ubrugelige — men lad hylderne sidde, så børn ikke kan kravle ind. Klip ledningen af tæt på apparatet.
 - Kølesystemet indeholder gas og kølemiddel, der kræver specialiseret bortskaffelse. Kontakt kommunen for den korrekte procedure.
 - Bortskaf emballagen ansvarligt: genanvend pappet, og hold plastposer væk fra børn.

Viktiga säkerhetsanvisningar

Tack för att du valde en Cavecool vinkyl. Läs den här manualen noga före första användning — även om du känner till den här typen av produkt — eftersom säkerhetsanvisningarna här minskar risken för brand, elstöt och personskada när de följs korrekt.

Spara manualen på en säker plats för framtida bruk, tillsammans med det ifyllda garantibeviset, inköpskvittot och kartongen. Om du lämnar vidare apparaten, låt manualen följa med, och följ alltid grundläggande säkerhetsåtgärder när du använder en elektrisk apparat.

Säkerhetsanvisningar

VARNING

Köldmediet är isobutan (R600a), som är brandfarligt. Skada aldrig köldmediekretsen, håll apparaten borta från öppen eld och antändningskällor, och vädra rummet väl om kretsen skadas. Använd inte förlängningssladd. Använd ett separat, korrekt jordat vägguttag.

ELSÄKERHET OCH HANTERING AV SLADDEN

- Se till att uttagets spänning och kretsens frekvens motsvarar apparatens typskylt. Om de inte gör det, kontakta eftermarknadssupport och använd inte apparaten.
- Kör inte en annan apparat på samma krets samtidigt — det kan överbelasta kretsen och lösa ut säkringen eller jordfelsbrytaren.
- För att skydda mot brand och elstöt: sänk aldrig ned sladd, kontakt eller själva apparaten i vatten eller annan vätska, och håll de elektriska anslutningarna borta från vatten.
- Dra sladden så att ingen kan dra i den eller snubbla över den. Vik, böj, kläm, sträck eller skada den inte, och skydda den från vassa kanter och värme.
- Ta tag i kontakten när du drar ut — dra inte i sladden. Låt inte sladden hänga över kanten på ett bord eller en bänk, eller vidröra heta ytor.
- Använd inte apparaten om sladd eller kontakt är skadad, eller efter att den har krånglat eller tappats. En skadad sladd eller kontakt måste bytas av tillverkaren eller en kvalificerad person för att undvika fara.
- Se till att alla elektriska anslutningar är rena och torra innan du slår på.
- Dra ur kontakten när apparaten inte används och före rengöring, service, underhåll eller flytt. Den är inte avsedd att styras av en extern timer eller ett separat fjärrstyrningssystem.
- Se till att kontakten är åtkomlig efter installationen.

ANVÄNDNINGSVILLKOR OCH BEGRÄNSNINGAR

- Den här produkten är inte avsedd för kommersiellt bruk och får inte användas utomhus.

- Använd apparaten endast enligt beskrivningen i denna manual; annan användning kan orsaka brand, elstöt eller skada. Felaktig installation eller användning av tillbehör som inte rekommenderas av tillverkaren kan orsaka brand, stöt eller skada och upphäver garantin.
- Apparaten är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller brist på erfarenhet och kunskap, om de inte hålls under uppsikt eller instrueras av en person som ansvarar för deras säkerhet. Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten.
- Rengör inte utsidan med kemiska medel, stålull eller slipande rengöringsmedel — de repar metallytan.
- Använd inte apparaten nära vätskor (diskho, vattenkär, kranar), och se till att alla delar är korrekt monterade före användning.
- Vid fel eller skada på apparaten, kontakta eftermarknadssupport. Dra ur kontakten omedelbart om den avger eld eller rök.
- Placera produkten på ett rakt, stadigt och stabilt underlag, borta från direkt solljus och värmekällor som element, värmedon och spisar.
- Håll den borta från öppen eld (tända ljus) och föremål med vatten (en vas eller ett akvarium), och se till att inga föremål faller eller vätskor rinner ner i öppningarna.

BRANDFARLIGT KÖLDMEDIUM (R600A)

- Förhindra överhettning; placera apparaten på en väl ventilerad plats där luften kan cirkulera fritt baktill. För bästa prestanda, lämna cirka 100 mm fritt på alla sidor av apparaten.
- Apparaten har en kort sladd för att minska risken att trassla in sig eller snubbla; en förlängningssladd eller längre löstagbar sladd rekommenderas inte.
- Det finns inga delar inuti som användaren kan serva — försök inte serva apparaten själv; kontakta eftermarknadssupport.
- Fara — risk för brand eller explosion: apparaten använder brandfarligt köldmedium isobutan (R600a) och får endast repareras av utbildad servicepersonal. Punktera inte köldmedierören.
- Se till att ingen del av köldmediekretsen skadas under transport och installation. Om kretsen skadas, undvik öppen eld och antändningskällor och vädra rummet ordentligt.
- Rummet där apparaten installeras måste vara minst 1 m³ per 8 g köldmedium (se mängden på typskylten).

ALLMÄN SÄKERHET

- Använd inte andra elektriska apparater (som glassmaskiner) inuti apparaten om de inte är godkända för detta ändamål av tillverkaren.
- Förvara inte explosiva ämnen som sprayburkar med brandfarlig drivgas i apparaten.
- Undvik öppen eld och antändningskällor, och vädra ordentligt rummet där apparaten står.
- Det är farligt att ändra specifikationerna eller modifiera produkten på något sätt; skador på sladden kan orsaka kortslutning, brand eller elstöt.
- Apparaten är tung — var försiktig när du flyttar den, och lyft med två personer eller ett hjälpmedel vid installation för att undvika skador.
- Undvik att utsätta apparaten för direkt solljus under lång tid. Apparaten är endast avsedd för hushållsbruk.

- Alla elektriska komponenter (kontakt, sladd, kompressor osv.) måste bytas av en certifierad servicetekniker eller kvalificerad servicepersonal.
- Använd inte förlängningssladd — använd ett separat vägguttag, och se till att kontakten inte kläms eller skadas bakom apparaten, eftersom detta kan överhettas och orsaka brand.

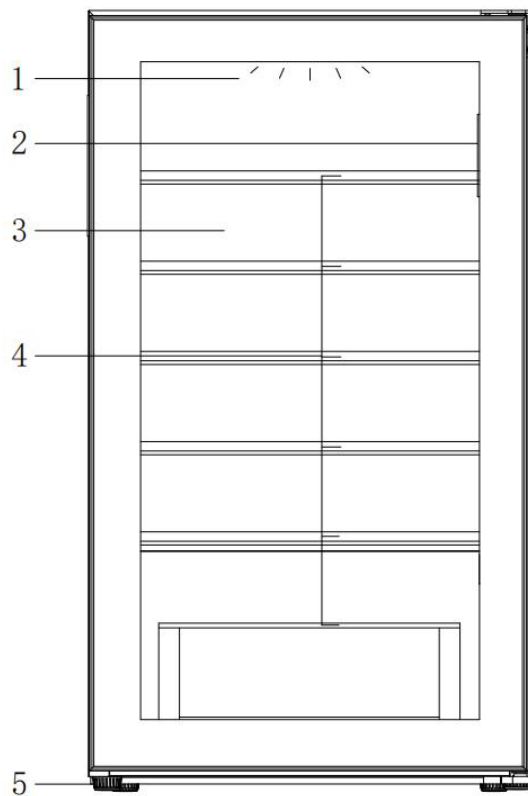
INNAN DU BÖRJAR

- Före första användning, låt apparaten stå upprätt i minst 8 timmar innan du ansluter den, så att oljan kan rinna tillbaka i kompressorerna.
- Se till att luften cirkulerar tillräckligt runt apparaten — för lite leder till överhettning. Följ installationsanvisningarna för att säkerställa tillräcklig ventilation.
- Apparaten får inte placeras nära element eller spisar, och kontakten måste vara åtkomlig efter installationen.

DAGLIG ANVÄNDNING

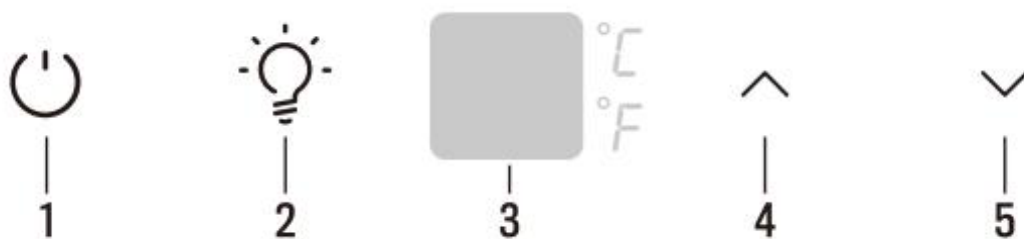
- Ställ inte in många varma flaskor på en gång — låt dem först svalna mot rumstemperatur, så att apparaten når inställd temperatur jämnt.
- Använd inte mekaniska hjälpmedel eller andra metoder för att påskynda avfrostningen. Använd aldrig ett vasst verktyg eller metallverktyg för att ta bort frost eller rengöra apparaten — använd en plastskrapa vid behov.
- Följ förvaringsrekommendationerna i den här manualen.
- Om apparaten dras ur, stängs av eller förlorar ström, vänta 3–5 minuter innan du startar den igen; den startar inte före denna fördröjning.

Produktöversikt



Huvuddelar: (1) belysning · (2) kontrollpanel · (3) dörr · (4) hyllor · (5) ben.

Kontrollpanel

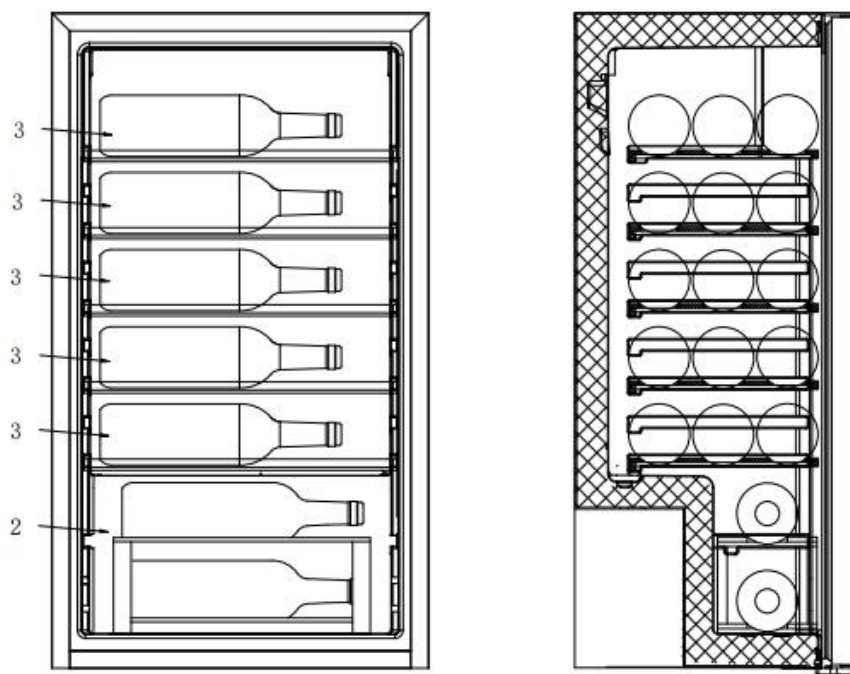


Kontrollpanel: (1) på/av · (2) belysning · (3) skärm · (4) temperatur upp · (5) temperatur ner

- På/av (1) — slår på och av apparaten.
- Belysning (2) — tändar och släcker den inre belysningen.
- Skärm (3) — visar inställd temperatur.
- Temperatur upp (4) och ner (5) — justera temperaturen till önskad nivå.
- Håll energiförbrukningen låg genom att respektera vinkylens fyllnadskapacitet.

Vinförvaring

Maxkapaciteten är 17 standardflaskor på 75 cl, placerade enligt bilden — fem rader om tre plus två på botten.



Förvaringsschema — 17 flaskor totalt (3 · 3 · 3 · 3 · 3 · 2)

Kom igång

UPPACKNING

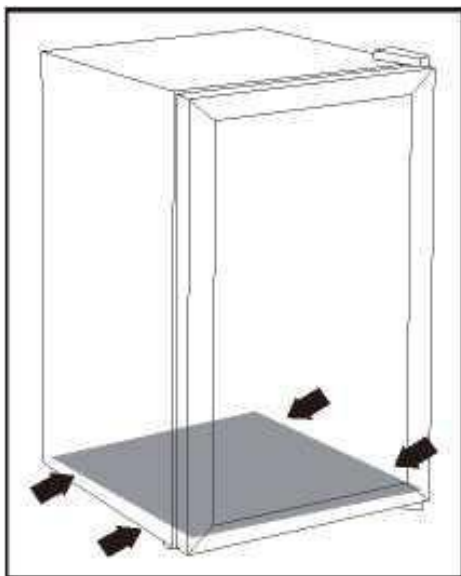
- Ta bort allt emballage runt och inuti apparaten, men ta inte bort skumisoleringen runt rören baktill. Spara originalkartongen och materialet på en säker plats för framtida transport.
- Plastfolie är en kvävningsrisk för spädbarn och små barn — håll allt emballage utom räckhåll och kassera det säkert.
- Rulla ut sladden i full längd och kontrollera att den inte är skadad; använd inte apparaten om den eller sladden är skadad — kontakta eftermarknadssupport.
- Före första användning, rengör de inre ytorna och de invändiga tillbehören med ljummet vatten, en mjuk trasa och ett mildt, neutralt rengöringsmedel, och torka noga. Använd inte starka eller slipande rengöringsmedel.

INSTALLERA APPARATEN

- Placera apparaten på ett stadigt, jämnt golv som är starkt nog att bära den fullastad — det ger också tystare drift.
- Om den står på matta, stötta den med en träskiva under; observera att kompressorvärmes kan blekna mattan.
- Apparaten är endast avsedd för fristående uppställning och får inte försänkas eller byggas in.
- Luta inte apparaten mer än 45° från lodrätt när den flyttas.
- Undvik direkt solljus, värmekällor (spis, värmare, element), extrem kyla och hög luftfuktighet. Att placera den i rummets svalaste del sparar energi och driftskostnader.

VARNING

Hantera varsamt. Bruka inte våld på någon del, som kondensorn eller dörren. Metallskenorna på undersidan kan ha vassa kanter — dra inte apparaten; lyft och placera den försiktigt för att undvika att repa golvet.



Vassa kanter på undersidan — hantera varsamt

UTRYMME OCH NIVELLERING

- Lämna tillräckligt med plats för att dörren ska kunna öppnas, och se till att luften kan cirkulera fritt baktill för att kyla kompressor och kondensor — lämna minst 100 mm baktill och 50 mm på sidorna.
- Apparaten måste stå i våg för att dörr och magnetätning ska sluta korrekt — justera nivelleringsfötterna i basen.

Energispartips

- Placera apparaten i rummets svalaste del, borta från värmealstrande apparater och utom direkt solljus.
- Låt flaskorna svalna mot rumstemperatur innan de ställs in, och överbelasta inte apparaten, eftersom det får kompressorn att gå längre.
- Torka flaskorna torra innan de ställs in — det minskar frostbildningen.
- Klä inte hyllorna med folie, vaxpapper eller hushållspapper, eftersom det hindrar cirkulationen av kallluft och minskar kyleffekten.
- Placera flaskorna så att luften kan cirkulera fritt, och se till att inget rör bakväggen i utrymmet.
- Håll dörren stängd så mycket som möjligt och ställ inte termostaten kallare än nödvändigt.

Felsökning

Många enkla problem kan du lösa själv. Prova förslagen nedan innan du kontaktar eftermarknadssupport.

PROBLEM	MOJLIG ORSAK / LOSNING
Kylen fungerar inte	Kontrollera att den är påslagen och inkopplad, att det inte är strömavbrott, att säkringen eller jordfelsbrytaren inte löst ut och att spänningen är rätt. Testa uttaget med en annan apparat du vet fungerar.
Inte tillräckligt kall	För många flaskor · termostat för högt inställd · direkt solljus eller en närliggande värmekälla · rumstemperatur utanför driftsgränserna · dörren öppnas för ofta eller är inte helt stängd · tätningen sluter inte · för lite utrymme vid sidorna eller baktill.
För kall	Ställ in en varmare temperatur. Använd den kallaste inställningen endast kort — cirka 2 timmar innan du ställer in många flaskor — annars kan temperaturen falla lägre än avsett.
Fukt på inner- eller ytterväggarna	Varmt, fuktigt väder ökar kondensen — det är normalt. Öppna dörren mer sällan och håll den helt stängd; torka helt enkelt bort yttre kondens.
Lukt	Torka upp eventuellt spill på hyllorna och i basen, och kontrollera att ingen flaska har läckt. Att vädra apparaten med öppen dörr några timmar hjälper också.
Dörrarna stänger inte ordentligt	Ta bort eventuella hinder, kontrollera att hyllorna sitter rätt, kontrollera att tätningen inte är skev eller trasig, och kontrollera att apparaten står i våg.
Ovanliga ljud	Kontrollera att apparaten står plant och stabilt och inte rör andra föremål. Bubblande, porlande, rinnande vatten och knäppande eller knastrande ljud är normala.
Dörren går inte att öppna	Om den just öppnats, vänta några minuter innan du öppnar igen så att lufttrycket hinner utjämnas.
Kompressorn går kontinuerligt	Temperatur för kallt inställd · dörr öppen eller blockerad · tätning sliten eller smutsig · många flaskor nyss inställda · rummet varmare än vanligt.
Ytteryterna är varma	Det är normalt medan kompressorn leder ut värme ur skåpet.

Underhåll och rengöring

INVÄNDIG RENGÖRING

- Koppla bort apparaten från strömmen före rengöring, och håll aldrig vatten över den.
- Rengör utrymmet regelbundet med en lösning av bikarbonat och ljummet vatten (5 ml till 0,5 liter vatten).
- Rengör tillbehören separat med tvål och vatten — inte i diskmaskin — och använd inte slipande produkter, rengöringsmedel eller tvål.
- Skölj med rent vatten, torka noga och sätt i kontakten med torra händer.

UTVÄNDIG RENGÖRING

- Tvätta ytterhöljet med varmt tvålsvatten. Använd inte slipande produkter och akta de vassa kanterna på undersidan.
- En till två gånger om året, dammtorka baksidan av apparaten och kompressorn med borste eller dammsugare — dammansamling ökar energiförbrukningen.
- Rengör aldrig med slipande, sura, olje- eller lösningsmedelsbaserade medel, slipande svampar, brandfarliga vätskor eller sprayer, eller en ångtvätt (fukt i de elektriska delarna kan ge elstöt, och het ånga kan skada plast). Låt apparaten torka helt före användning.
- Eteriska oljor och organiska lösningsmedel kan angripa plastdelar — till exempel citron- eller apelsinskalssaft, eller medel som innehåller ättiksyra. Håll sådana ämnen borta från apparaten.

SKA DU BORT?

- Korta semestrar (under en månad): låt apparaten vara igång.
- Långa semestrar: töm den, dra ur kontakten, rengör och torka insidan, och lämna dörren lite öppen för att undvika lukt och mögel. Håll barn borta från den öppna apparaten.

FLYTTA APPARATEN

- Dra ur kontakten och ta ut allt innehåll. Tejpa fast hyllorna och dörren och skruva upp nivelleringsfötterna mot basen.
- Lyft aldrig apparaten i dörren. Skydda utsidan med en filt och håll den upprätt under transport.

Kassering

- Innan du kasserar en gammal apparat, stäng av den, dra ur kontakten, ta av dörren/dörrarna och gör eventuella lås obrukbara — men lämna hyllorna kvar så att barn inte kan klättra in. Klipp av sladden nära apparaten.
- Kylsystemet innehåller gas och köldmedium som kräver specialiserad avfallshantering. Kontakta din kommun för rätt förfarande.
- Kassera emballaget ansvarsfullt: återvinn kartongen och håll plastpåsar borta från barn.

Viktige sikkerhetsanvisninger

Takk for at du valgte et Cavecool vinkjøleskap. Les denne veiledningen grundig før første gangs bruk — selv om du kjenner denne typen produkt — for sikkerhetstiltakene her reduserer risikoen for brann, elektrisk støt og personskade når de følges riktig.

Ta vare på veiledningen på et trygt sted for senere bruk, sammen med utfylt garantibevis, kvittering og kartong. Gir du apparatet videre, la veiledningen følge med, og følg alltid grunnleggende sikkerhetstiltak når du bruker et elektrisk apparat.

Sikkerhetsanvisninger

ADVARSEL

Kjølemediet er isobutan (R600a), som er brannfarlig. Skad aldri kjølemediekretsen, hold apparatet unna åpen ild og antennelseskilder, og luft rommet godt hvis kretsen skades.

Bruk ikke skjøteledning. Bruk en egen, korrekt jordet stikkontakt.

ELSIKKERHET OG HÅNDTERING AV LEDNINGEN

- Sørg for at stikkontaktens spenning og kursens frekvens stemmer med typeskiltet. Hvis ikke, kontakt ettersalgstøtte og bruk ikke apparatet.
- Kjør ikke et annet apparat på samme kurs samtidig — det kan overbelaste kursen og utløse sikringen.
- For å beskytte mot brann og elektrisk støt: senk aldri ledning, støpsel eller selve apparatet i vann eller annen væske, og hold de elektriske forbindelsene unna vann.
- Legg ledningen slik at ingen kan dra i den eller snuble i den. Ikke knekk, bøy, klem, strekk eller skad den, og beskytt den mot skarpe kanter og varme.
- Ta tak i støpselet når du trekker ut — ikke i ledningen. La ikke ledningen henge over kanten på et bord eller en benk, eller berøre varme flater.
- Bruk ikke apparatet hvis ledning eller støpsel er skadet, eller etter at det har hatt en feil eller er blitt mistet i gulvet. En skadet ledning eller støpsel må byttes av produsenten eller en kvalifisert person for å unngå fare.
- Sørg for at alle elektriske forbindelser er rene og tørre før du slår på.
- Trekk ut støpselet når apparatet ikke er i bruk og før rengjøring, service, vedlikehold eller flytting. Det er ikke beregnet for drift med et eksternt tidsur eller et separat fjernstyringssystem.
- Sørg for at støpselet er tilgjengelig etter installasjon.

BRUKSFORHOLD OG BEGRENSNINGER

- Dette produktet er ikke beregnet for kommersiell bruk og skal ikke brukes utendørs.
- Bruk apparatet kun som beskrevet i denne veiledningen; annen bruk kan gi brann, elektrisk støt eller personskade. Feil installasjon eller bruk av tilbehør som ikke er anbefalt av produsenten, kan gi brann, støt eller personskade og opphever garantien.
- Dette apparatet er ikke beregnet for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller manglende erfaring og kunnskap, med mindre de er under tilsyn eller har fått opplæring av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet. Barn må holdes under tilsyn så de ikke leker med apparatet.
- Rengjør ikke utsiden med kjemiske, stålull- eller slipende rengjøringsmidler — de riper metallflaten.
- Bruk ikke apparatet nær væske (kjøkkenvask, vannfat, kraner), og sørg for at alle deler er riktig montert før bruk.
- Ved feil eller skade på apparatet, kontakt ettersalgstøtte. Trekk ut støpselet umiddelbart hvis det kommer ild eller røyk fra apparatet.
- Plasser produktet på et rett, fast og stabilt underlag, unna direkte sollys og varmekilder som radiatorer, varmeuttak og komfyrer.
- Hold det unna åpen ild (tente lys) og gjenstander med vann (vaser, akvarier), og sørg for at ingen gjenstander faller eller væske renner ned i åpningene.

BRANNFARLIG KJØLEMEDIUM (R600A)

- Unngå overoppheting: plasser apparatet på et godt luftet sted der luften kan sirkulere fritt rundt baksiden. For best ytelse, la det være ca. 100 mm fritt på alle sider av apparatet.
- Apparatet har en kort strømledning for å redusere risikoen for å vikle seg inn og snuble; en skjøteledning eller lengre avtakbar ledning anbefales ikke.
- Det finnes ingen deler inni som brukeren kan vedlikeholde — forsøk ikke å utføre service på apparatet selv; kontakt ettersalgstøtte.
- Fare — risiko for brann eller eksplosjon: apparatet bruker brannfarlig isobutan (R600a) kjølemedium og skal kun repareres av opplært servicepersonell. Punkter ikke kjølemedierørene.
- Sørg for at ingen del av kjølemediets krets skades under transport og installasjon. Hvis kretsen skades, unngå åpen ild og antennelseskilder og luft rommet grundig.
- Rommet der apparatet installeres må være minst 1 m³ per 8 g kjølemedium (se mengden på typeskiltet).

GENERELL SIKKERHET

- Bruk ikke andre elektriske apparater (som iskremmaskiner) inni apparatet med mindre de er godkjent til dette formålet av produsenten.
- Oppbevar ikke eksplosive stoffer som spraybokser med brannfarlig drivgass i apparatet.
- Unngå åpen ild og antennelseskilder, og luft rommet der apparatet står, grundig.
- Det er farlig å endre spesifikasjonene eller modifisere dette produktet på noen måte; skade på ledningen kan gi kortslutning, brann eller elektrisk støt.

- Dette apparatet er tungt — vær forsiktig når du flytter det, og løft med to personer eller bruk et hjelpemiddel ved installasjon for å unngå skade.
- Unngå å utsette apparatet for direkte sollys over lengre tid. Dette apparatet er kun beregnet for husholdningsbruk.
- Elektriske komponenter (støpsel, strømledning, kompressor osv.) må byttes av en sertifisert servicetekniker eller kvalifisert servicepersonell.
- Bruk ikke skjøteledning — bruk en egen stikkontakt, og pass på at støpselet ikke klemmes eller skades bak apparatet, da dette kan overopphetes og forårsake brann.

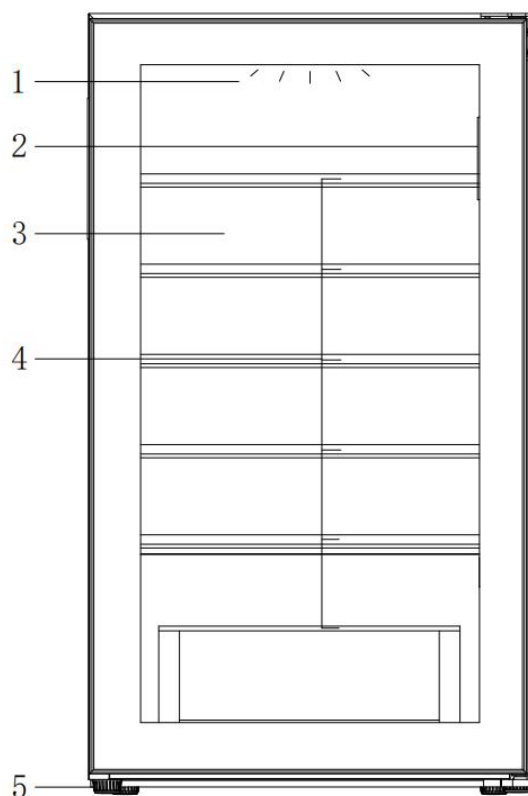
FØR DU BEGYNNER

- Før første gangs bruk, la apparatet stå oppreist i minst 8 timer før du kobler det til, så oljen kan renne tilbake i kompressoren.
- Sørg for god luftsirkulasjon rundt apparatet — for lite fører til overoppheting. Følg installasjonsanvisningene for å sikre tilstrekkelig ventilasjon.
- Apparatet må ikke plasseres nær radiatorer eller komfyrer, og støpselet må være tilgjengelig etter installasjon.

DAGLIG BRUK

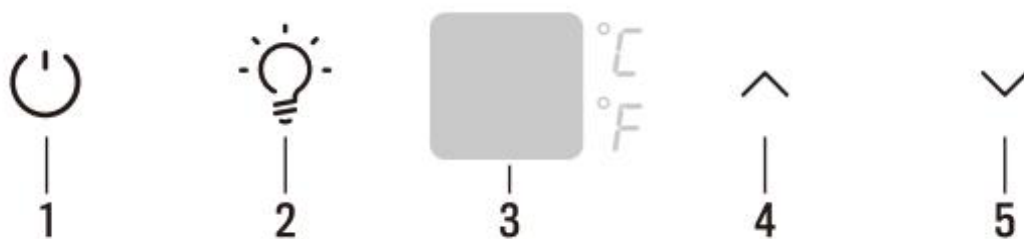
- Sett ikke inn en stor mengde varme flasker på én gang — la dem kjøle mot romtemperatur først, så apparatet når den innstilte temperaturen jevnt.
- Bruk ikke mekaniske midler eller andre måter for å fremskynde avriming. Bruk aldri et skarpt eller metallverktøy for å fjerne rim eller rengjøre apparatet — bruk en plastskrape ved behov.
- Følg oppbevaringsanbefalingene i denne veiledningen.
- Hvis apparatet trekkes ut, slås av eller mister strøm, vent 3 til 5 minutter før du starter det igjen; det starter ikke før denne tiden er gått.

Produktoversikt



Hoveddeler: (1) lys · (2) betjeningspanel · (3) dør · (4) hyller · (5) ben.

Betjeningspanel

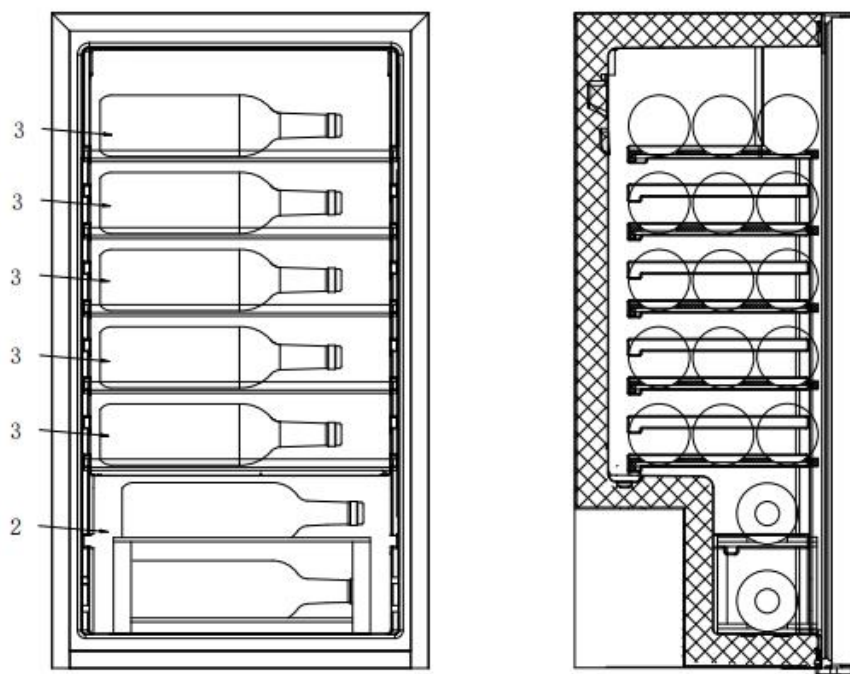


Betjeningspanel: (1) på/av · (2) lys · (3) skjerm · (4) temperatur opp · (5) temperatur ned

- På/av (1) — slår apparatet på og av.
- Lys (2) — slår innvendig lys på og av.
- Skjerm (3) — viser innstilt temperatur.
- Temperatur opp (4) og ned (5) — still inn ønsket temperatur.
- Hold energiforbruket lavt ved å respektere vinkjøleskapets fyllingskapasitet.

Oppbevaring av vin

Maks kapasitet er 17 standardflasker på 75 cl, plassert som vist — fem rader med tre pluss to i bunnen.



Oppbevaringsskjema — 17 flasker totalt (3 · 3 · 3 · 3 · 3 · 2)

Komme i gang

UTPAKKING

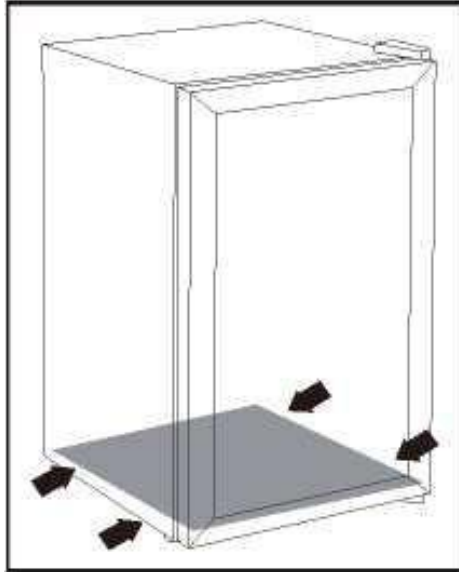
- Fjern all emballasje rundt og inni apparatet, men fjern ikke skumisolasjonen rundt rørene på baksiden. Ta vare på originalkartongen og materialene på et trygt sted for eventuell fremtidig transport.
- Plastfolie er en kvelningsfare for spedbarn og små barn — hold all emballasje utenfor rekkevidde og kasser den trygt.
- Rull strømledningen helt ut og se etter skader; bruk ikke apparatet hvis det eller ledningen er skadet — kontakt ettersalgstøtte.
- Før første gangs bruk, rengjør de innvendige flatene og det innvendige tilbehøret med lunkent vann, en myk klut og et mildt, nøytralt rengjøringsmiddel, og tørk godt. Bruk ikke sterke eller slipende midler.

INSTALLERE APPARATET

- Plasser apparatet på et solid, plant gulv som er sterkt nok til å bære det fullt lastet — det gir også roligere drift.
- Står det på teppe, støtt det med en treplate under; merk at kompressorvarme kan bleke teppet.
- Apparatet er kun beregnet for frittstående oppstilling og skal ikke bygges inn eller senkes ned.
- Vipp ikke apparatet mer enn 45° fra loddrett når det flyttes.
- Unngå direkte sollys, varmekilder (komfyr, ovn, radiator), ekstrem kulde og høy luftfuktighet. Plassering i rommets kjøligste område sparer energi og driftskostnader.

ADVARSEL

Håndter forsiktig. Bruk ikke makt på noen del, som kondensatoren eller døren. Metallskinnene på undersiden kan ha skarpe kanter — dra ikke apparatet; løft og plasser det forsiktig for å unngå å ripe gulvet.



Skarpe kanter på undersiden — håndter forsiktig

PLASS OG NIVELLERING

- La det være nok plass til at døren kan åpnes, og sørg for at luften kan sirkulere fritt rundt baksiden for å kjøle kompressoren og kondensatoren — la det være minst 100 mm bak og 50 mm på sidene.
- Apparatet må stå i vater for at dør og magnettetning skal slutte riktig — juster nivelleringsføttene i bunnen.

Energisparetips

- Plasser apparatet i rommets kjøligste område, unna varmeproduserende apparater og direkte sollys.
- La flaskene kjøle mot romtemperatur før du setter dem inn, og overfyll ikke apparatet, da det får kompressoren til å gå lenger.
- Tørk av flaskene før du setter dem inn — det reduserer rimdannelse.
- Kle ikke hyllene med folie, vokspapir eller tørkepapir, da det blokkerer kaldluftsirkulasjonen og reduserer kjøleeffekten.
- Plasser flaskene så luften kan sirkulere fritt, og sørg for at ingenting berører bakveggen i rommet.
- Hold døren lukket så mye som mulig, og still ikke termostaten kaldere enn nødvendig.

Feilsøking

Mange enkle problemer kan du løse selv. Prøv forslagene nedenfor før du kontakter ettersalgstøtte.

PROBLEM	MULIG ARSAK / LØSNING
Kjøleskapet virker ikke	Sjekk at det er slått på og tilkoblet, at det ikke er strømbrydd, at sikringen ikke er gått, og at spenningen er riktig. Test stikkkontakten med et annet apparat du vet virker.
Ikke kaldt nok	For mange flasker · termostat satt for høyt · direkte sollys eller en nærliggende varmekilde · romtemperatur utenfor driftsgrensene · døren åpnes for ofte eller er ikke helt lukket · pakning tetner ikke · for lite klaring på sidene eller bak.
For kaldt	Velg en varmere temperatur. Bruk den kaldeste innstillingen bare kort — ca. 2 timer før du setter inn en stor mengde flasker — ellers kan temperaturen falle lavere enn tiltenkt.
Fukt på innvendige eller utvendige vegger	Varmt, fuktig vær øker kondens — det er normalt. Åpne døren sjeldnere og hold den helt lukket; tørk bort utvendig kondens.
Lukt	Tørk opp søl på hyllene og i bunnen, og sjekk at ingen flaske har lekket. Å lufte apparatet med døren åpen i noen timer hjelper også.
Døren lukker ikke ordentlig	Fjern eventuelle hindringer, sjekk at hyllene sitter riktig, sjekk at pakningen ikke er skjev eller revnet, og sjekk at apparatet står i vater.
Uvanlige lyder	Sjekk at apparatet står plant og stabilt og ikke berører andre ting. Bobling, gurgling, rennende vann og popp eller knirring er normalt.
Døren vil ikke åpne seg	Er den nettopp åpnet, vent noen minutter før du åpner igjen så lufttrykket kan utjevnes.
Kompressoren går kontinuerlig	Temperatur satt for kaldt · dør åpen eller blokkert · pakning slitt eller skitten · en stor mengde flasker nettopp tilført · rommet varmere enn vanlig.
Yttersidene er varme	Dette er normalt mens kompressoren leder varme ut av skapet.

Vedlikehold og rengjøring

INNSENDIG RENGJØRING

- Trekk ut støpselet før rengjøring, og hell aldri vann over apparatet.
- Rengjør innsiden regelmessig med en løsning av natron og lunkent vann (5 ml til 0,5 liter vann).

- Rengjør tilbehøret separat med såpe og vann — ikke i oppvaskmaskin — og bruk ikke slipende produkter, vaskemidler eller såper.
- Skyll med rent vann, tørk godt, og sett i støpselet med tørre hender.

UTVENDIG RENGJØRING

- Vask ytterkabinettet med varmt såpevann. Bruk ikke slipende produkter, og pass på de skarpe kantene på undersiden.
- En til to ganger i året, støvtørk baksiden av apparatet og kompressoren med en børste eller støvsuger — støvansamling øker energiforbruket.
- Rengjør aldri med slipende, sure, olje- eller løsemiddelbaserte midler, slipesvamper, brannfarlige væsker eller spray, eller en damprenser (fukt i de elektriske delene kan gi elektrisk støt, og varm damp kan skade plast). La apparatet tørke helt før bruk.
- Eteriske oljer og organiske løsemidler kan angripe plastdeler — for eksempel sitron- eller appelsinskallsaft, eller midler med eddiksyre. Hold slike stoffer unna apparatet.

SKAL DU BORT?

- Korte ferier (under en måned): la apparatet gå.
- Lange ferier: tøm det, trekk ut støpselet, rengjør og tørk innsiden, og la døren stå litt åpen for å unngå lukt og mugg. Hold barn unna det åpne apparatet.

FLYTTTE APPARATET

- Trekk ut støpselet og fjern alt innhold. Tape fast hyllene og døren, og skru nivelleringsføttene helt opp mot bunnen.
- Løft aldri apparatet i døren. Beskytt utsiden med et teppe og hold det oppreist under transport.

Kassering

-
- Før du kasserer et gammelt apparat, slå det av, trekk ut støpselet, ta av døren(e) og gjør eventuelle låser ubrukelige — men la hyllene bli sittende så barn ikke kan klatre inn. Klipp av ledningen nær apparatet.
 - Kjølesystemet inneholder gass og kjølemedium som krever spesialisert avfallshåndtering. Kontakt kommunen for riktig fremgangsmåte.
 - Kasser emballasjen ansvarlig: resirkuler pappen, og hold plastposer unna barn.

Wichtige Sicherheitshinweise

Vielen Dank, dass Sie sich für einen Cavecool Weinkühlschrank entschieden haben. Lesen Sie diese Anleitung vor dem ersten Gebrauch gründlich — auch wenn Sie diesen Produkttyp bereits kennen —, denn die hier genannten Sicherheitsvorkehrungen verringern bei richtiger Beachtung die Gefahr von Feuer, Stromschlag und Verletzungen.

Bewahren Sie die Anleitung zusammen mit der ausgefüllten Garantiekarte, dem Kaufbeleg und dem Karton für spätere Zwecke sicher auf. Geben Sie das Gerät weiter, legen Sie diese Anleitung bei, und beachten Sie beim Gebrauch eines Elektrogeräts stets die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen.

Sicherheitshinweise

WARNUNG

Das Kältemittel ist Isobutan (R600a) und ist brennbar. Beschädigen Sie niemals den Kältemittelkreislauf, halten Sie das Gerät von offenen Flammen und Zündquellen fern und lüften Sie den Raum gut, wenn der Kreislauf beschädigt ist.

Verwenden Sie kein Verlängerungskabel. Nutzen Sie eine eigene, ordnungsgemäß geerdete Steckdose.

ELEKTRISCHE SICHERHEIT UND UMGANG MIT DEM KABEL

- Stellen Sie sicher, dass Spannung und Frequenz Ihrer Steckdose dem Typenschild des Geräts entsprechen. Ist dies nicht der Fall, wenden Sie sich an den Kundendienst und verwenden Sie das Gerät nicht.
- Betreiben Sie kein weiteres Gerät gleichzeitig am selben Stromkreis — dies kann den Kreis überlasten und die Sicherung oder den Schutzschalter auslösen.
- Zum Schutz vor Feuer und Stromschlag Kabel, Stecker und Gerätegehäuse niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und die elektrischen Verbindungen von Wasser fernhalten.
- Verlegen Sie das Kabel so, dass niemand daran ziehen oder darüber stolpern kann. Knicken, biegen, quetschen, überdehnen oder beschädigen Sie es nicht und schützen Sie es vor scharfen Kanten und Hitze.
- Ziehen Sie beim Trennen am Stecker — nicht am Kabel. Lassen Sie das Kabel nicht über die Kante eines Tisches oder einer Arbeitsfläche hängen oder heiße Flächen berühren.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Kabel oder Stecker beschädigt sind, oder nach einer Störung bzw. einem Sturz. Ein beschädigtes Kabel oder Stecker muss vom Hersteller oder einer qualifizierten Person ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.

- Achten Sie darauf, dass alle elektrischen Verbindungen sauber und trocken sind, bevor Sie einschalten.
- Ziehen Sie den Stecker, wenn das Gerät nicht benutzt wird und vor Reinigung, Wartung, Instandhaltung oder Transport. Das Gerät ist nicht dafür bestimmt, über eine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernbediensystem betrieben zu werden.
- Achten Sie darauf, dass der Netzstecker nach der Installation zugänglich bleibt.

VERWENDUNGSBEDINGUNGEN UND EINSCHRÄNKUNGEN

- Dieses Produkt ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt und darf nicht im Freien verwendet werden.
- Verwenden Sie das Gerät nur wie in dieser Anleitung beschrieben; jede andere Verwendung kann Feuer, Stromschlag oder Verletzungen verursachen. Unsachgemäße Installation oder die Verwendung von nicht vom Hersteller empfohlenem Zubehör kann Feuer, Stromschlag oder Verletzungen verursachen und lässt die Garantie erlöschen.
- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis bestimmt, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder unterwiesen. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigen Sie die Außenseite nicht mit chemischen, Stahlwolle- oder Scheuermitteln — sie zerkratzen die Metalloberfläche.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Flüssigkeiten (Spülbecken, Wasserbehälter, Wasserhähne) und achten Sie darauf, dass alle Teile vor dem Betrieb korrekt zusammengesetzt sind.
- Bei einer Störung oder jeglicher Beschädigung des Geräts wenden Sie sich an den Kundendienst. Ziehen Sie sofort den Stecker, wenn das Gerät Feuer oder Rauch abgibt.
- Stellen Sie das Produkt auf eine gerade, feste, stabile Fläche, fern von direkter Sonne und Wärmequellen wie Heizkörpern, Heizungsauslässen und Herden.
- Halten Sie es von offenen Flammen (brennenden Kerzen) und Gegenständen mit Wasser (Vasen oder Aquarien) fern und achten Sie darauf, dass keine Gegenstände in Öffnungen fallen oder Flüssigkeiten hineinlaufen.

BRENNBARES KÄLTEMITTEL (R600A)

- Vermeiden Sie Überhitzung: stellen Sie das Gerät an einen gut belüfteten Ort, an dem die Luft hinten frei zirkulieren kann. Für beste Leistung lassen Sie rundum etwa 100 mm frei.
- Dieses Gerät hat ein kurzes Netzkabel, um die Gefahr des Verhedderns und Stolperns zu verringern; ein Verlängerungskabel oder ein längeres abnehmbares Kabel wird nicht empfohlen.
- Im Inneren gibt es keine vom Benutzer wartbaren Teile — versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren; wenden Sie sich an den Kundendienst.
- Gefahr — Brand- oder Explosionsgefahr: das Gerät verwendet brennbares Isobutan-Kältemittel (R600a) und darf nur von geschultem Servicepersonal repariert werden. Durchstechen Sie die Kältemittelleitungen nicht.

- Achten Sie bei Transport und Installation darauf, dass kein Teil des Kältemittelkreislaufs beschädigt wird. Ist der Kreislauf beschädigt, vermeiden Sie offene Flammen und Zündquellen und lüften Sie den Raum gründlich.
- Der Raum, in dem das Gerät installiert wird, muss mindestens 1 m³ pro 8 g Kältemittel betragen (Menge siehe Typenschild).

ALLGEMEINE SICHERHEIT

- Verwenden Sie im Gerät keine anderen Elektrogeräte (wie Eismaschinen), es sei denn, sie sind vom Hersteller für diesen Zweck zugelassen.
- Lagern Sie keine explosiven Stoffe wie Spraydosen mit brennbarem Treibgas im Gerät.
- Vermeiden Sie offene Flammen und Zündquellen und lüften Sie den Raum, in dem sich das Gerät befindet, gründlich.
- Es ist gefährlich, die Spezifikationen zu ändern oder dieses Produkt in irgendeiner Weise zu verändern; jede Beschädigung des Kabels kann einen Kurzschluss, Feuer oder Stromschlag verursachen.
- Dieses Gerät ist schwer — seien Sie beim Bewegen vorsichtig und heben Sie es bei der Installation mit zwei Personen oder einem Hilfsmittel an, um Verletzungen zu vermeiden.
- Vermeiden Sie eine längere Einwirkung von direktem Sonnenlicht auf das Gerät. Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt.
- Alle elektrischen Komponenten (Stecker, Netzkabel, Kompressor usw.) müssen von einem zertifizierten Servicetechniker oder qualifiziertem Servicepersonal ersetzt werden.
- Verwenden Sie kein Verlängerungskabel — nutzen Sie eine eigene Steckdose und achten Sie darauf, dass der Stecker hinter dem Gerät nicht gequetscht oder beschädigt wird, da dies überhitzen und einen Brand verursachen kann.

VOR DEM BEGINN

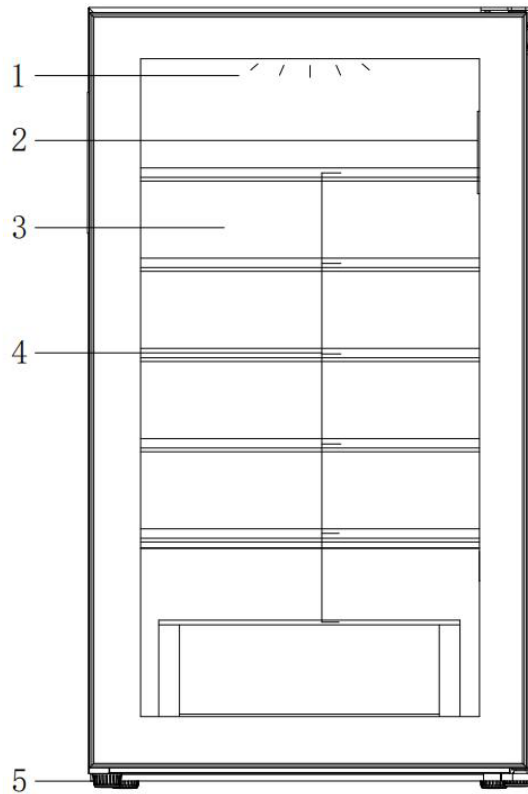
- Lassen Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch mindestens 8 Stunden aufrecht stehen, bevor Sie es anschließen, damit das Öl in den Kompressor zurückfließen kann.
- Sorgen Sie für ausreichende Luftzirkulation rund um das Gerät — zu wenig führt zu Überhitzung. Befolgen Sie die Installationsanweisungen, um eine ausreichende Belüftung sicherzustellen.
- Das Gerät darf nicht in der Nähe von Heizkörpern oder Herden aufgestellt werden, und der Netzstecker muss nach der Installation zugänglich bleiben.

TÄGLICHER GEBRAUCH

- Legen Sie nicht auf einmal eine große Menge warmer Flaschen ein — lassen Sie sie zuerst auf Raumtemperatur abkühlen, damit das Gerät die eingestellte Temperatur gleichmäßig erreicht.
- Verwenden Sie keine mechanischen Vorrichtungen oder anderen Mittel, um das Abtauen zu beschleunigen. Verwenden Sie niemals ein scharfes oder metallenes Werkzeug, um Reif zu entfernen oder das Gerät zu reinigen — verwenden Sie bei Bedarf einen Kunststoffschaber.
- Befolgen Sie die Lagerempfehlungen in dieser Anleitung.

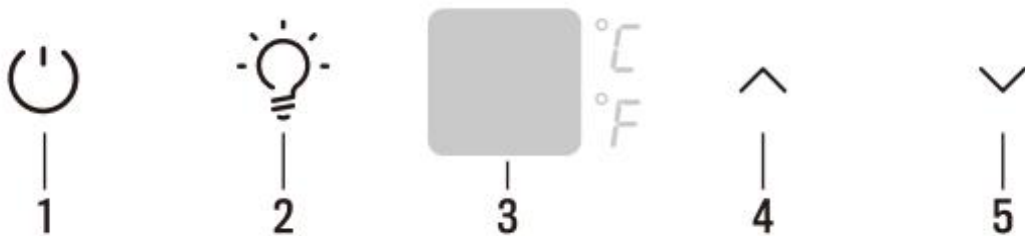
- Wenn das Gerät vom Netz getrennt, ausgeschaltet wird oder den Strom verliert, warten Sie 3 bis 5 Minuten vor dem Neustart; vor Ablauf dieser Zeit startet es nicht.

Produktübersicht



Hauptteile: (1) Licht · (2) Bedienfeld · (3) Tür · (4) Ablagen · (5) Füße.

Bedienfeld

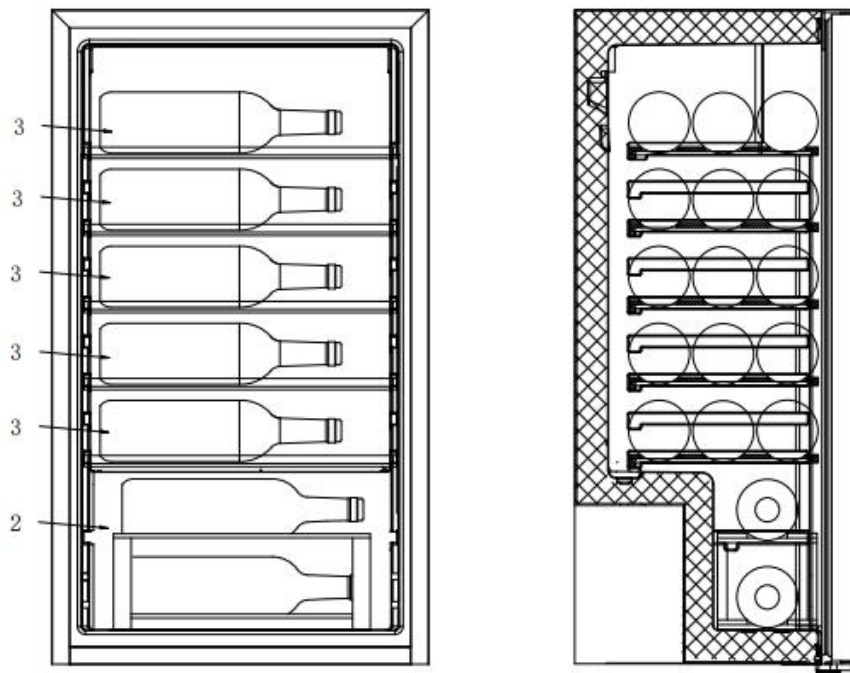


Bedienfeld: (1) Ein/Aus · (2) Licht · (3) Display · (4) Temperatur höher · (5) Temperatur niedriger

- Ein/Aus (1) — schaltet das Gerät ein und aus.
- Licht (2) — schaltet das Innenlicht ein und aus.
- Display (3) — zeigt die eingestellte Temperatur.
- Temperatur höher (4) und niedriger (5) — stellen Sie die gewünschte Temperatur ein.
- Halten Sie den Energieverbrauch niedrig, indem Sie die Füllkapazität Ihres Weinkühlschranks beachten.

Weinlagerung

Die maximale Kapazität beträgt 17 Standardflaschen mit 75 cl, angeordnet wie dargestellt — fünf Reihen zu je drei plus zwei auf dem Boden.



Lagerschema — insgesamt 17 Flaschen (3 · 3 · 3 · 3 · 3 · 2)

Erste Schritte

AUSPACKEN

- Entfernen Sie alle Verpackung rund um und im Gerät, entfernen Sie jedoch nicht die Schaumisolierung um die Rohre auf der Rückseite. Bewahren Sie den Originalkarton und die Materialien für einen künftigen Transport sicher auf.
- Plastikfolie ist eine Erstickungsgefahr für Babys und Kleinkinder — halten Sie die gesamte Verpackung außer Reichweite und entsorgen Sie sie sicher.
- Wickeln Sie das Netzkabel auf seine volle Länge ab und prüfen Sie es auf Schäden; verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es oder sein Kabel beschädigt ist — wenden Sie sich an den Kundendienst.
- Reinigen Sie vor dem ersten Gebrauch die Innenflächen und das Innenzubehör mit lauwarmem Wasser, einem weichen Tuch und einem milden, neutralen Reiniger und trocknen Sie alles gründlich. Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reiniger.

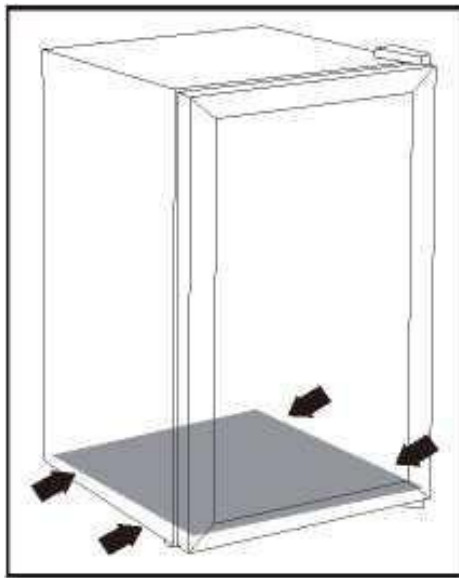
GERÄT INSTALLIEREN

- Stellen Sie das Gerät auf einen stabilen, ebenen Boden, der es voll beladen tragen kann — das sorgt auch für einen leiseren Betrieb.
- Steht es auf Teppich, unterlegen Sie es mit einem Holzbrett; beachten Sie, dass die Kompressorwärme den Teppich ausbleichen kann.

- Dieses Gerät ist ausschließlich für die freistehende Aufstellung vorgesehen und darf nicht eingebaut oder versenkt werden.
- Neigen Sie das Gerät beim Transport nicht mehr als 45° aus der Senkrechten.
- Vermeiden Sie direkte Sonne, Wärmequellen (Herd, Heizgerät, Heizkörper), extreme Kälte und hohe Luftfeuchtigkeit. Die Aufstellung im kühlssten Bereich des Raums spart Energie und Betriebskosten.

WARNUNG

Mit Vorsicht behandeln. Üben Sie keine Kraft auf Teile wie den Kondensator oder die Tür aus. Die Metallschienen an der Unterseite können scharfe Kanten haben — ziehen Sie das Gerät nicht; heben und platzieren Sie es vorsichtig, um den Boden nicht zu zerkratzen.



Scharfe Kanten an der Unterseite — mit Vorsicht behandeln

PLATZ UND AUSRICHTUNG

- Lassen Sie genug Platz zum Öffnen der Tür und sorgen Sie dafür, dass die Luft hinten frei zirkulieren kann, um Kompressor und Kondensator zu kühlen — lassen Sie mindestens 100 mm hinten und 50 mm an den Seiten frei.
- Das Gerät muss waagrecht stehen, damit Tür und Magnetdichtung korrekt schließen — stellen Sie die Nivellierfüße am Boden ein.

Energiespartipps

- Stellen Sie das Gerät im kühlssten Bereich des Raums auf, fern von wärmeerzeugenden Geräten und außerhalb direkter Sonne.
- Lassen Sie Flaschen vor dem Einlegen auf Raumtemperatur abkühlen und überladen Sie das Gerät nicht, da dies den Kompressor länger laufen lässt.
- Wischen Sie die Flaschen vor dem Einlegen trocken — das verringert die Reifbildung.
- Legen Sie die Ablagen nicht mit Folie, Wachspapier oder Küchentüchern aus, da dies die Kaltluftzirkulation behindert und die Kühlleistung verringert.

- Ordnen Sie die Flaschen so an, dass die Luft frei zirkulieren kann, und achten Sie darauf, dass nichts die Rückwand des Fachs berührt.
- Halten Sie die Tür möglichst geschlossen und stellen Sie den Thermostat nicht kälter als nötig ein.

Fehlerbehebung

Viele einfache Probleme können Sie selbst lösen. Probieren Sie die folgenden Vorschläge, bevor Sie den Kundendienst kontaktieren.

PROBLEM	MOGLICHE URSACHE / LOSUNG
Das Gerät funktioniert nicht	Prüfen Sie, ob es eingeschaltet und eingesteckt ist, kein Stromausfall vorliegt, die Sicherung oder der Schutzschalter nicht ausgelöst hat und die Spannung stimmt. Testen Sie die Steckdose mit einem anderen Gerät, von dem Sie wissen, dass es funktioniert.
Nicht kalt genug	Zu viele Flaschen · Thermostat zu hoch eingestellt · direkte Sonne oder eine nahe Wärmequelle · Umgebungstemperatur außerhalb der Betriebsgrenzen · Tür zu oft geöffnet oder nicht ganz geschlossen · Dichtung schließt nicht · zu wenig Abstand an Seiten oder Rückseite.
Zu kalt	Stellen Sie eine wärmere Temperatur ein. Verwenden Sie die kälteste Einstellung nur kurz — etwa 2 Stunden, bevor Sie eine große Menge Flaschen einlegen —, sonst kann die Temperatur tiefer als beabsichtigt fallen.
Feuchtigkeit an den Innen- oder Außenwänden	Heißes, feuchtes Wetter erhöht die Kondensation — das ist normal. Öffnen Sie die Tür seltener und halten Sie sie ganz geschlossen; äußere Kondensation einfach abwischen.
Geruch	Entfernen Sie Verschüttetes von den Ablagen und im Boden und prüfen Sie, ob eine Flasche ausgelaufen ist. Das Lüften des Geräts mit offener Tür für einige Stunden hilft ebenfalls.
Die Türen schließen nicht richtig	Entfernen Sie Hindernisse, prüfen Sie, ob die Ablagen richtig sitzen, prüfen Sie die Dichtung auf Verzug oder Risse und prüfen Sie, ob das Gerät waagerecht steht.
Ungewöhnliche Geräusche	Prüfen Sie, ob das Gerät eben und stabil steht und keine anderen Gegenstände berührt. Blubbern, Gluckern, Wasserfließen und Knacken oder Knistern sind normal.
Die Tür lässt sich nicht öffnen	Wurde sie gerade geöffnet, warten Sie einige Minuten vor dem erneuten Öffnen, damit sich der Luftdruck ausgleichen kann.

PROBLEM	MOGLICHE URSACHE / LOSUNG
Der Kompressor läuft ständig	Temperatur zu kalt eingestellt · Tür offen oder blockiert · Dichtung abgenutzt oder schmutzig · gerade eine große Menge Flaschen hinzugefügt · Raum wärmer als üblich.
Die Außenflächen sind warm	Das ist normal, während der Kompressor Wärme aus dem Gerät abführt.

Wartung und Reinigung

INNENREINIGUNG

- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung vom Stromnetz und gießen Sie niemals Wasser über das Gerät.
- Reinigen Sie den Innenraum regelmäßig mit einer Lösung aus Natron und lauwarmem Wasser (5 ml auf 0,5 Liter Wasser).
- Reinigen Sie das Zubehör separat mit Wasser und Seife — nicht in der Spülmaschine — und verwenden Sie keine Scheuermittel, Reinigungsmittel oder Seifen.
- Mit klarem Wasser abspülen, sorgfältig trocknen und den Stecker mit trockenen Händen wieder einstecken.

AUßENREINIGUNG

- Waschen Sie das Außengehäuse mit warmem Seifenwasser. Verwenden Sie keine Scheuermittel und achten Sie auf die scharfen Kanten an der Unterseite.
- Entstauben Sie ein- bis zweimal jährlich die Rückseite des Geräts und den Kompressor mit einer Bürste oder einem Staubsauger — Staubansammlung erhöht den Energieverbrauch.
- Reinigen Sie niemals mit scheuernden, säurehaltigen, öl- oder lösungsmittelbasierten Mitteln, Scheuerschwämmen, brennbaren Flüssigkeiten oder Sprays oder einem Dampfreiniger (Feuchtigkeit in den elektrischen Teilen kann einen Stromschlag verursachen, und heißer Dampf kann Kunststoff beschädigen). Lassen Sie das Gerät vor Gebrauch vollständig trocknen.
- Ätherische Öle und organische Lösungsmittel können Kunststoffteile angreifen — zum Beispiel Zitronen- oder Orangenschalensaft oder Reiniger mit Essigsäure. Halten Sie solche Stoffe vom Gerät fern.

VERREISEN

- Kurze Abwesenheit (unter einem Monat): Gerät weiterlaufen lassen.
- Lange Abwesenheit: leeren, Stecker ziehen, Innenraum reinigen und trocknen und die Tür leicht offen lassen, um Geruch und Schimmel zu vermeiden. Kinder vom offenen Gerät fernhalten.

GERÄT TRANSPORTIEREN

- Ziehen Sie den Stecker und entfernen Sie den gesamten Inhalt. Kleben Sie die Ablagen und die Tür fest und drehen Sie die Nivellierfüße ganz nach oben.

- Heben Sie das Gerät niemals an der Tür. Schützen Sie die Außenseite mit einer Decke und halten Sie es beim Transport aufrecht.

Entsorgung

- Schalten Sie ein Altgerät vor der Entsorgung aus, ziehen Sie den Stecker, nehmen Sie die Tür(en) ab und machen Sie Schlösser unbrauchbar — lassen Sie jedoch die Ablagen an ihrem Platz, damit Kinder nicht hineinklettern können. Schneiden Sie das Kabel nah am Gerät ab.
- Das Kühlsystem enthält Gas und Kältemittel, die eine fachgerechte Entsorgung erfordern. Wenden Sie sich für das korrekte Vorgehen an Ihre Kommune.
- Entsorgen Sie die Verpackung verantwortungsvoll: recyceln Sie den Karton und halten Sie Plastikbeutel von Kindern fern.

Nederlands

CC17SB

Belangrijke veiligheidsvoorschriften

Bedankt dat u voor een Cavecool wijnkoeler hebt gekozen. Lees deze handleiding vóór het eerste gebruik zorgvuldig — ook als u dit type product kent — want de veiligheidsvoorschriften hierin verkleinen bij juist gebruik het risico op brand, elektrische schokken en letsel.

Bewaar de handleiding op een veilige plaats voor later gebruik, samen met de ingevulde garantiekaart, de kassabon en de doos. Geeft u het apparaat door, voeg dan deze handleiding bij, en volg altijd de basisveiligheidsregels bij het gebruik van een elektrisch apparaat.

Veiligheidsinstructies

WAARSCHUWING

Het koudemiddel is isobutaan (R600a) en is brandbaar. Beschadig nooit het koudemiddelcircuit, houd het apparaat uit de buurt van open vuur en ontstekingsbronnen, en ventileer de ruimte goed als het circuit beschadigd is.

Gebruik geen verlengsnoer. Gebruik een apart, correct geaard stopcontact.

ELEKTRISCHE VEILIGHEID EN OMGANG MET HET SNOER

- Zorg dat de spanning en frequentie van uw stopcontact overeenkomen met het typeplaatje. Zo niet, neem contact op met de klantenservice en gebruik het apparaat niet.
- Gebruik niet tegelijk een ander apparaat op dezelfde groep — dit kan de groep overbelasten en de zekering laten doorslaan.
- Ter bescherming tegen brand en elektrische schokken: dompel snoer, stekker of apparaat nooit in water of een andere vloeistof en houd de elektrische verbindingen weg van water.
- Leg het snoer zo dat niemand eraan kan trekken of erover kan struikelen. Knik, buig, plet, span of beschadig het niet en bescherm het tegen scherpe randen en hitte.
- Pak de stekker vast bij het loskoppelen — trek niet aan het snoer. Laat het snoer niet over de rand van een tafel of werkblad hangen of hete oppervlakken raken.
- Gebruik het apparaat niet als snoer of stekker beschadigd is, of na een storing of val. Een beschadigd snoer of stekker moet door de fabrikant of een gekwalificeerd persoon worden vervangen om gevaar te voorkomen.
- Zorg dat alle elektrische verbindingen schoon en droog zijn voordat u inschakelt.
- Haal de stekker eruit wanneer het apparaat niet in gebruik is en vóór reiniging, service, onderhoud of verplaatsing. Het is niet bedoeld om te worden bediend met een externe timer of een apart afstandsbedieningssysteem.
- Zorg dat de stekker na installatie bereikbaar blijft.

GEBRUIKSVOORWAARDEN EN BEPERKINGEN

- Dit product is niet bedoeld voor commercieel gebruik en mag niet buiten worden gebruikt.
- Gebruik het apparaat alleen zoals beschreven in deze handleiding; ander gebruik kan brand, elektrische schokken of letsel veroorzaken. Onjuiste installatie of het gebruik van accessoires die niet door de fabrikant zijn aanbevolen, kan brand, schokken of letsel veroorzaken en doet de garantie vervallen.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of met een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij onder toezicht of na instructie door iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten onder toezicht staan zodat ze niet met het apparaat spelen.
- Reinig de buitenkant niet met chemische, staalwol- of schurende middelen — die krassen het metalen oppervlak.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van vloeistoffen (gootsteen, waterbakken, kranen) en zorg dat alle onderdelen goed gemonteerd zijn vóór gebruik.
- Bij een storing of enige schade aan het apparaat: neem contact op met de klantenservice. Haal de stekker onmiddellijk eruit als er vuur of rook uit komt.
- Plaats het product op een recht, stevig en stabiel oppervlak, uit direct zonlicht en weg van warmtebronnen zoals radiatoren, verwarmingsroosters en fornuizen.
- Houd het uit de buurt van open vuur (brandende kaarsen) en voorwerpen met water (een vaas of aquarium), en zorg dat geen voorwerpen vallen of vloeistoffen in de openingen lopen.

BRANDBAAR KOUEMIDDEL (R600A)

- Voorkom oververhitting: plaats het apparaat op een goed geventileerde plek waar de lucht vrij rond de achterkant kan circuleren. Laat voor de beste prestaties rondom ongeveer 100 mm vrij.
- Dit apparaat heeft een kort netsnoer om het risico op verstrikking en struikelen te beperken; een verlengsnoer of langer afneembaar snoer wordt afgeraden.
- Er zitten geen door de gebruiker te onderhouden onderdelen in — probeer het apparaat niet zelf te repareren; neem contact op met de klantenservice.
- Gevaar — risico op brand of explosie: het apparaat gebruikt brandbaar isobutaan (R600a) als koudemiddel en mag alleen door opgeleid servicepersoneel worden gerepareerd. Doorboor de koudemiddelleidingen niet.
- Zorg tijdens transport en installatie dat geen enkel deel van het koudemiddelcircuit beschadigd raakt. Is het circuit beschadigd, vermijd dan open vuur en ontstekingsbronnen en ventileer de ruimte grondig.
- De ruimte waarin het apparaat wordt geïnstalleerd, moet minstens 1 m³ per 8 g koudemiddel bedragen (zie de hoeveelheid op het typeplaatje).

ALGEMENE VEILIGHEID

- Gebruik geen andere elektrische apparaten (zoals ijsmachines) in het apparaat, tenzij deze hiervoor door de fabrikant zijn goedgekeurd.
- Bewaar geen explosieve stoffen zoals spuitbussen met brandbaar drijfgas in het apparaat.

- Vermijd open vuur en ontstekingsbronnen en ventileer de ruimte waarin het apparaat staat grondig.
- Het is gevaarlijk om de specificaties te veranderen of dit product op enige wijze te wijzigen; schade aan het snoer kan kortsluiting, brand of een elektrische schok veroorzaken.
- Dit apparaat is zwaar — wees voorzichtig bij het verplaatsen en til het met twee personen of een hulpmiddel op bij de installatie om letsel te voorkomen.
- Vermijd langdurige blootstelling van het apparaat aan direct zonlicht. Dit apparaat is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik.
- Elektrische onderdelen (stekker, netsnoer, compressor enz.) mogen alleen door een gecertificeerde servicemonteur of gekwalificeerd servicepersoneel worden vervangen.
- Gebruik geen verlengsnoer — gebruik een apart stopcontact en zorg dat de stekker niet geplet of beschadigd raakt achter het apparaat, want dit kan oververhitten en brand veroorzaken.

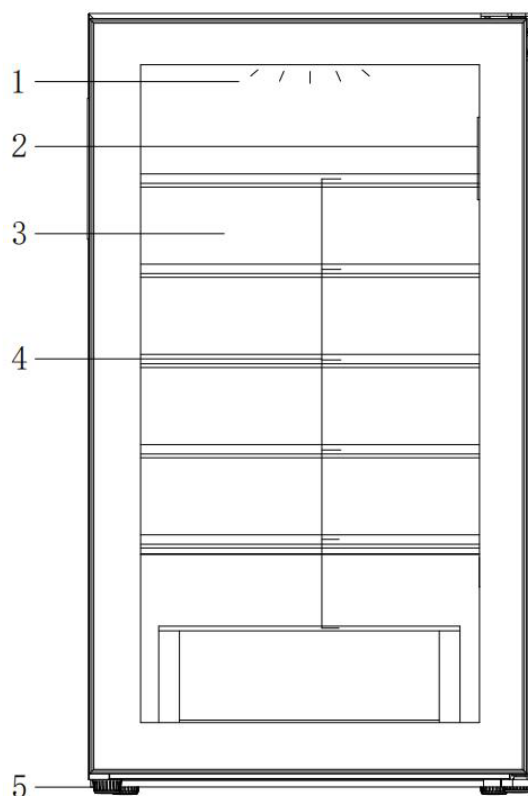
VOORDAT U BEGINT

- Laat het apparaat vóór het eerste gebruik minstens 8 uur rechtop staan voordat u het aansluit, zodat de olie terug in de compressor kan stromen.
- Zorg voor voldoende luchtcirculatie rond het apparaat — te weinig leidt tot oververhitting. Volg de installatie-instructies voor voldoende ventilatie.
- Het apparaat mag niet dicht bij radiatoren of fornuizen worden geplaatst, en de stekker moet na installatie bereikbaar blijven.

DAGELIJKS GEBRUIK

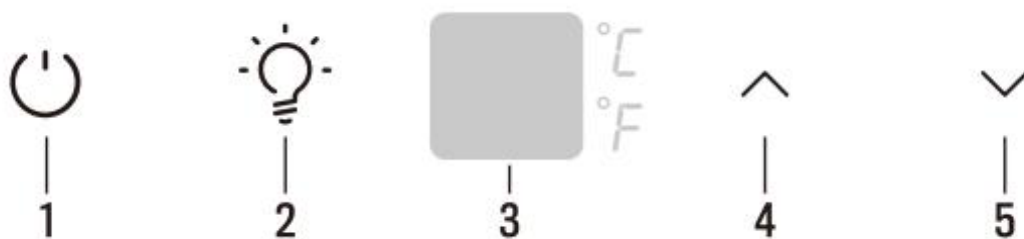
- Plaats niet in één keer een grote hoeveelheid warme flessen — laat ze eerst afkoelen tot kamertemperatuur, zodat het apparaat de ingestelde temperatuur gelijkmatig bereikt.
- Gebruik geen mechanische middelen of andere methoden om het ontdooien te versnellen. Gebruik nooit een scherp of metalen gereedschap om ijs te verwijderen of het apparaat te reinigen — gebruik zo nodig een plastic schraper.
- Volg de bewaaradviezen in deze handleiding.
- Als het apparaat wordt losgekoppeld, uitgeschakeld of stroom verliest, wacht dan 3 tot 5 minuten voordat u het opnieuw start; vóór deze vertraging start het niet.

Productoverzicht



Belangrijkste onderdelen: (1) verlichting · (2) bedieningspaneel · (3) deur · (4) plateaus · (5) poten.

Bedieningspaneel

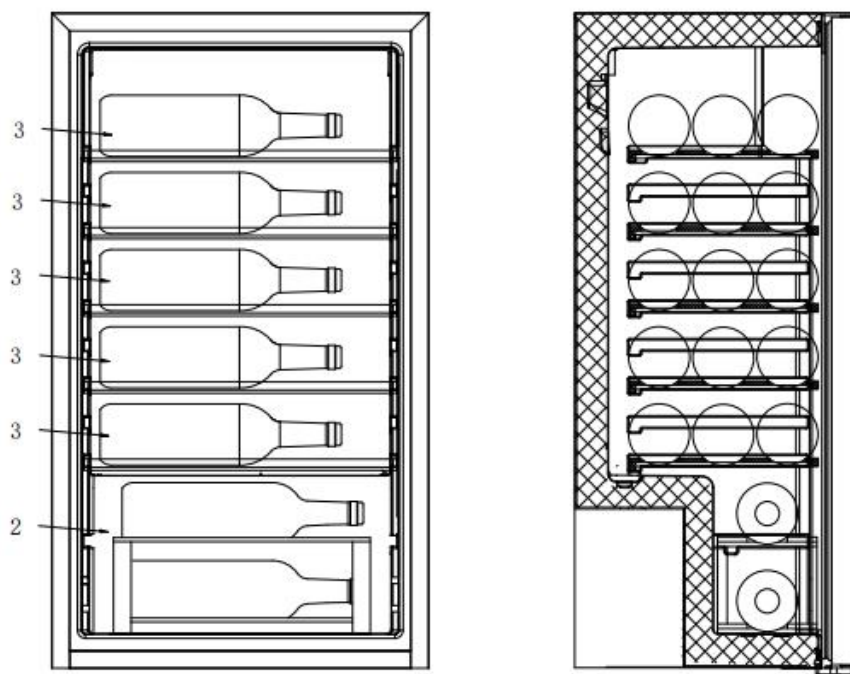


Bedieningspaneel: (1) aan/uit · (2) verlichting · (3) scherm · (4) temperatuur omhoog · (5) temperatuur omlaag

- Aan/uit (1) — schakelt het apparaat in en uit.
- Verlichting (2) — schakelt de binnenvlichting in en uit.
- Scherm (3) — toont de ingestelde temperatuur.
- Temperatuur omhoog (4) en omlaag (5) — stel de gewenste temperatuur in.
- Houd het energieverbruik laag door de vulcapaciteit van uw wijnkoeler te respecteren.

Wijn bewaren

De maximale capaciteit is 17 standaardflessen van 75 cl, gerangschikt zoals afgebeeld — vijf rijen van drie plus twee op de bodem.



Bewaarschema — 17 flessen in totaal ($3 \cdot 3 \cdot 3 \cdot 3 \cdot 3 \cdot 2$)

Aan de slag

UITPAKKEN

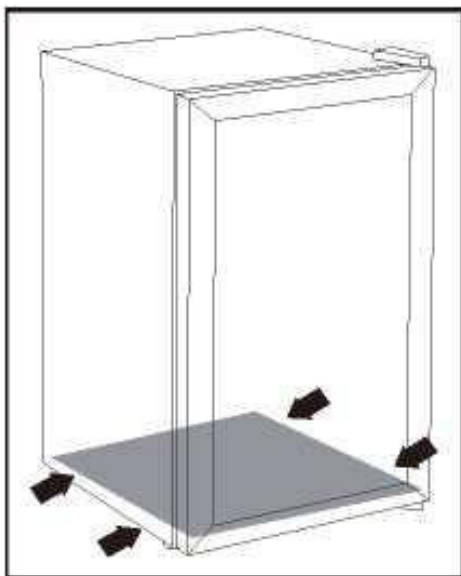
- Verwijder alle verpakking rond en in het apparaat, maar laat het schuim rond de leidingen aan de achterkant zitten. Bewaar de originele doos en materialen op een veilige plaats voor eventueel toekomstig transport.
- Plasticfolie is een verstikkingsgevaar voor baby's en jonge kinderen — houd alle verpakking buiten hun bereik en voer het veilig af.
- Rol het netsnoer volledig uit en controleer het op schade; gebruik het apparaat niet als het apparaat of het snoer beschadigd is — neem contact op met de klantenservice.
- Reinig vóór het eerste gebruik de binnenkant en de interne accessoires met lauwwarm water, een zachte doek en een mild, neutraal reinigingsmiddel, en droog daarna grondig. Gebruik geen agressieve of schurende middelen.

HET APPARAAT INSTALLEREN

- Plaats het apparaat op een stevige, vlakke vloer die hem vol beladen kan dragen — dat zorgt ook voor stillere werking.
- Op tapijt: ondersteun met een houten plaat eronder; let op dat warmte van de compressor het tapijt kan doen verkleuren.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor vrijstaande opstelling en mag niet worden ingebouwd of verzonken.
- Kantel het apparaat bij verplaatsen niet meer dan 45° uit verticaal.
- Vermijd direct zonlicht, warmtebronnen (fornuis, kachel, radiator), extreme kou en hoge luchtvochtigheid. Plaatsing in het koelste deel van de ruimte bespaart energie en verlaagt de gebruikskosten.

WAARSCHUWING

Voorzichtig hanteren. Oefen geen kracht uit op onderdelen zoals de condensor of de deur. De metalen rails aan de onderkant kunnen scherpe randen hebben — sleep het apparaat niet; til het op en plaats het voorzichtig om krassen op de vloer te voorkomen.



Scherpe randen aan de onderkant — voorzichtig hanteren

RUIMTE EN WATERPAS ZETTEN

- Laat voldoende ruimte voor het openen van de deur en zorg dat de lucht vrij rond de achterkant kan circuleren om de compressor en condensor te koelen — houd minstens 100 mm achter en 50 mm aan de zijkanten vrij.
- Het apparaat moet waterpas staan zodat deur en magnetische afdichting goed uitlijnen — stel de stelpoten aan de onderkant af.

Energiebesparingstips

- Plaats het apparaat in het koelste deel van de ruimte, weg van warmte producerende apparaten en uit direct zonlicht.
- Laat flessen afkoelen tot kamertemperatuur voordat u ze erin plaatst en overbelast het apparaat niet, want dan draait de compressor langer.
- Veeg de flessen droog voordat u ze erin plaatst — dit vermindert ijsvorming.
- Bekleed de plateaus niet met folie, waspapier of keukenpapier, want dat belemmert de circulatie van koude lucht en vermindert de koelprestaties.
- Plaats de flessen zo dat de lucht vrij kan circuleren en zorg dat niets de achterwand van de ruimte raakt.
- Houd de deur zo veel mogelijk gesloten en zet de thermostaat niet kouder dan nodig.

Problemen oplossen

Veel eenvoudige problemen kunt u zelf oplossen. Probeer de onderstaande suggesties voordat u contact opneemt met de klantenservice.

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK / OPLOSSING
De koeler werkt niet	Controleer of hij is ingeschakeld en aangesloten, of er geen stroomstoring is, of de zekering niet is doorgeslagen en of de spanning correct is. Test het stopcontact met een ander apparaat waarvan u weet dat het werkt.
Niet koud genoeg	Te veel flessen · thermostaat te hoog ingesteld · direct zonlicht of een warmtebron in de buurt · omgevingstemperatuur buiten de gebruikslimieten · deur te vaak geopend of niet volledig gesloten · afdichting sluit niet · te weinig ruimte aan de zijkanten of achterkant.
Te koud	Stel een warmere temperatuur in. Gebruik de koudste stand slechts kort — ongeveer 2 uur voordat u een grote hoeveelheid flessen plaatst — anders kan de temperatuur lager zakken dan bedoeld.
Vocht op de binnen- of buitenwanden	Warm, vochtig weer verhoogt de condensvorming — dit is normaal. Open de deur minder vaak en houd hem volledig gesloten; veeg condens aan de buitenkant gewoon droog.
Geur	Ruim gemorste resten op de plateaus en in de bodem op en controleer of er geen fles heeft gelekt. Het apparaat enkele uren met de deur open luchten helpt ook.
De deuren sluiten niet goed	Verwijder eventuele obstakels, controleer of de plateaus goed zitten, of de afdichting niet vervormd of gescheurd is, en of het apparaat waterpas staat.
Ongewone geluiden	Controleer of het apparaat waterpas en stabiel staat en geen andere voorwerpen raakt. Borrelen, gorgelen, stromend water en tikken of kraken zijn normaal.
De deur gaat niet open	Is hij net geopend, wacht dan enkele minuten voordat u opnieuw opent zodat de luchtdruk kan egaliseren.
De compressor draait continu	Temperatuur te koud ingesteld · deur open of geblokkeerd · afdichting versleten of vuil · net een grote hoeveelheid flessen toegevoegd · ruimte warmer dan gebruikelijk.
De buitenoppervlakken zijn warm	Dit is normaal terwijl de compressor warmte uit de kast afvoert.

Onderhoud en reiniging

REINIGING BINNENKANT

- Haal vóór het reinigen de stekker uit het stopcontact en giet nooit water over het apparaat.
- Reinig de binnenruimte regelmatig met een oplossing van baking soda en lauwwarm water (5 ml op 0,5 liter water).
- Reinig de accessoires apart met water en zeep — niet in de vaatwasser — en gebruik geen schurende producten, reinigingsmiddelen of zeep.
- Spoel met schoon water, droog zorgvuldig en steek de stekker met droge handen terug.

REINIGING BUITENKANT

- Was de buitenkast met warm zeepwater. Gebruik geen schurende producten en let op de scherpe randen aan de onderkant.
- Stof een- of tweemaal per jaar de achterkant van het apparaat en de compressor af met een borstel of stofzuiger — stofophoping verhoogt het energieverbruik.
- Reinig nooit met schurende, zure, olie- of oplosmiddelhoudende middelen, schuursponsjes, brandbare vloeistoffen of sprays, of een stoomreiniger (vocht in de elektrische delen kan een elektrische schok geven, en hete stoom kan kunststof beschadigen). Laat het apparaat vóór gebruik volledig drogen.
- Etherische oliën en organische oplosmiddelen kunnen kunststof onderdelen aantasten — bijvoorbeeld citroen- of sinaasappelschilsap, of reinigers met azijnzuur. Houd zulke stoffen weg van het apparaat.

GAAT U WEG?

- Korte vakanties (minder dan een maand): laat het apparaat doorlopen.
- Lange vakanties: leeg het apparaat, haal de stekker eruit, reinig en droog de binnenkant en laat de deur op een kier staan om geur en schimmel te voorkomen. Houd kinderen weg van het open apparaat.

HET APPARAAT VERPLAATSEN

- Haal de stekker eruit en verwijder alle inhoud. Plak de plateaus en de deur vast en draai de stelpoten helemaal omhoog.
- Til het apparaat nooit aan de deur op. Bescherm de buitenkant met een deken en houd het rechtop tijdens transport.

Afvoeren

- Voordat u een oud apparaat afvoert: schakel het uit, haal de stekker eruit, verwijder de deur(en) en maak eventuele sloten onbruikbaar — maar laat de plateaus zitten zodat kinderen er niet in kunnen klimmen. Snijd het snoer dicht bij het apparaat af.
- Het koelsysteem bevat gas en koudemiddel die gespecialiseerde afvalverwerking vereisen. Neem contact op met uw gemeente voor de juiste procedure.

- Voer de verpakking verantwoord af: recycle het karton en houd plastic zakken weg van kinderen.

Consignes de sécurité importantes

Merci d'avoir choisi une cave à vin Cavecool. Lisez attentivement ce manuel avant la première utilisation — même si vous connaissez ce type de produit — car les précautions de sécurité qu'il contient réduisent le risque d'incendie, de choc électrique et de blessure lorsqu'elles sont correctement respectées.

Conservez ce manuel en lieu sûr pour référence ultérieure, avec la carte de garantie remplie, le ticket de caisse et le carton. Si vous cédez l'appareil, joignez-y ce manuel, et respectez toujours les précautions de sécurité de base lors de l'utilisation d'un appareil électrique.

Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT

Le fluide frigorigène est l'isobutane (R600a), qui est inflammable. N'endommagez jamais le circuit frigorifique, tenez l'appareil éloigné des flammes nues et des sources d'inflammation, et aérez bien la pièce si le circuit est endommagé.

N'utilisez pas de rallonge. Utilisez une prise murale dédiée et correctement reliée à la terre.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE ET MANIPULATION DU CORDON

- Assurez-vous que la tension et la fréquence de votre prise correspondent à la plaque signalétique de l'appareil. Sinon, contactez le service après-vente et n'utilisez pas l'appareil.
- Ne faites pas fonctionner un autre appareil sur le même circuit en même temps — cela peut surcharger le circuit et faire sauter le fusible ou le disjoncteur.
- Pour éviter incendie et choc électrique, n'immergez jamais le cordon, la fiche ou le corps de l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide, et gardez les connexions électriques éloignées de l'eau.
- Faites cheminer le cordon de sorte que personne ne puisse le tirer ni trébucher dessus. Ne le pliez pas, ne l'écrasez pas, ne le tendez pas et ne l'endommagez pas, et protégez-le des arêtes vives et de la chaleur.
- Saisissez la fiche — pas le cordon — pour débrancher. Ne laissez pas le cordon pendre du bord d'une table ou d'un plan de travail, ni toucher des surfaces chaudes.
- N'utilisez pas l'appareil si le cordon ou la fiche est endommagé, ou après une panne ou une chute. Un cordon ou une fiche endommagé doit être remplacé par le fabricant ou une personne qualifiée afin d'éviter tout danger.
- Assurez-vous que toutes les connexions électriques sont propres et sèches avant la mise sous tension.

- Débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé et avant le nettoyage, l'entretien, la maintenance ou le déplacement. Il n'est pas prévu pour être commandé par une minuterie externe ni par un système de télécommande séparé.
- Assurez-vous que la fiche secteur reste accessible après l'installation.

CONDITIONS ET RESTRICTIONS D'UTILISATION

- Ce produit n'est pas destiné à un usage commercial et ne doit pas être utilisé en extérieur.
- Utilisez l'appareil uniquement comme décrit dans ce manuel ; tout autre usage peut provoquer incendie, choc électrique ou blessure. Une installation incorrecte ou l'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant peut provoquer incendie, choc ou blessure et annule la garantie.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou sans expérience ni connaissance, sauf si elles sont surveillées ou ont reçu des instructions d'une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne nettoyez pas l'extérieur avec des produits chimiques, de la laine d'acier ou des nettoyeurs abrasifs — ils rayent la surface métallique.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil à proximité de liquides (évier, bassines, robinets), et assurez-vous que toutes les pièces sont correctement assemblées avant utilisation.
- En cas de panne ou de dommage quelconque, appelez le service après-vente. Débranchez immédiatement l'appareil s'il émet du feu ou de la fumée.
- Placez le produit sur une surface droite, rigide et stable, à l'abri de la lumière directe du soleil et des sources de chaleur telles que radiateurs, bouches de chaleur et cuisinières.
- Éloignez-le des flammes nues (bougies allumées) et des objets contenant de l'eau (vase ou aquarium), et veillez à ce qu'aucun objet ne tombe ni aucun liquide ne pénètre dans les ouvertures.

FLUIDE FRIGORIGÈNE INFLAMMABLE (R600A)

- Évitez la surchauffe : placez l'appareil dans un endroit bien aéré où l'air peut circuler librement à l'arrière. Pour de meilleures performances, laissez environ 100 mm libres sur tous les côtés de l'appareil.
- Cet appareil possède un cordon d'alimentation court afin de réduire le risque d'emmêlement et de trébuchement ; une rallonge ou un cordon amovible plus long n'est pas recommandé.
- Aucune pièce n'est réparable par l'utilisateur à l'intérieur — n'essayez pas de réparer l'appareil vous-même ; appelez le service après-vente.
- Danger — risque d'incendie ou d'explosion : l'appareil utilise un fluide frigorigène inflammable, l'isobutane (R600a), et ne doit être réparé que par un technicien qualifié. Ne percez pas les tuyauteries du circuit frigorifique.
- Pendant le transport et l'installation, veillez à n'endommager aucune partie du circuit frigorifique. Si le circuit est endommagé, évitez les flammes nues et les sources d'inflammation et aérez soigneusement la pièce.

- La pièce dans laquelle l'appareil est installé doit être d'au moins 1 m³ pour 8 g de fluide frigorigène (voir la quantité sur la plaque signalétique).

SÉCURITÉ GÉNÉRALE

- N'utilisez pas d'autres appareils électriques (tels que des sorbetières) à l'intérieur de l'appareil, sauf s'ils sont approuvés à cet effet par le fabricant.
- Ne stockez pas de substances explosives telles que des aérosols à gaz propulseur inflammable dans l'appareil.
- Évitez les flammes nues et les sources d'inflammation, et aérez soigneusement la pièce dans laquelle se trouve l'appareil.
- Il est dangereux de modifier les caractéristiques ou de transformer ce produit de quelque manière que ce soit ; tout dommage au cordon peut provoquer un court-circuit, un incendie ou un choc électrique.
- Cet appareil est lourd — soyez prudent lors de son déplacement, et déplacez-le à deux personnes ou avec une aide mécanique lors de l'installation pour éviter toute blessure.
- Évitez une exposition prolongée de l'appareil à la lumière directe du soleil. Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement.
- Tout composant électrique (fiche, cordon d'alimentation, compresseur, etc.) doit être remplacé par un service agréé ou un technicien qualifié.
- N'utilisez pas de rallonge — utilisez une prise murale dédiée, et assurez-vous que la fiche n'est pas écrasée ni endommagée derrière l'appareil, car cela peut surchauffer et provoquer un incendie.

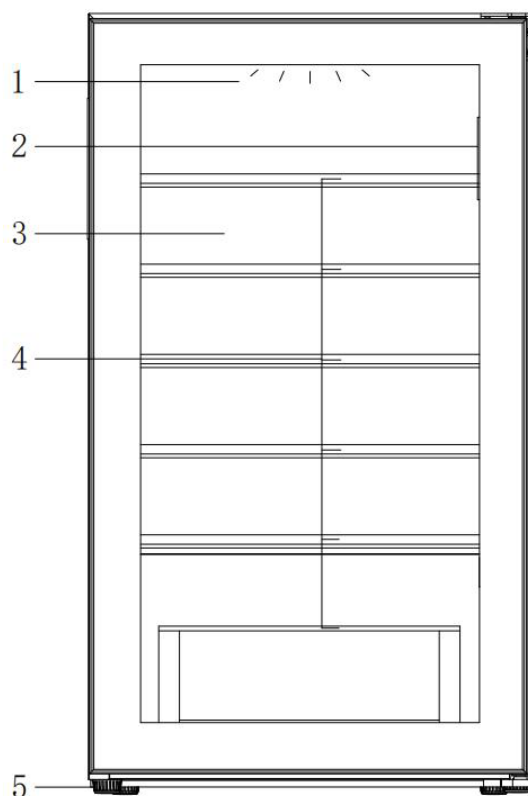
AVANT DE COMMENCER

- Avant la première utilisation, laissez l'appareil debout au moins 8 heures avant de le brancher, afin que l'huile puisse revenir dans le compresseur.
- Assurez une circulation de l'air suffisante autour de l'appareil — une circulation insuffisante entraîne une surchauffe. Suivez les instructions d'installation pour garantir une ventilation adéquate.
- L'appareil ne doit pas être placé à proximité de radiateurs ou de cuisinières, et la fiche secteur doit rester accessible après l'installation.

UTILISATION QUOTIDIENNE

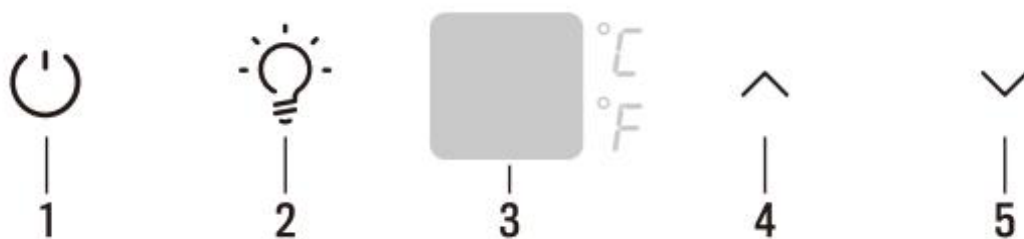
- Ne chargez pas une grande quantité de bouteilles chaudes en une seule fois — laissez-les d'abord refroidir vers la température ambiante, afin que l'appareil atteigne uniformément la température réglée.
- N'utilisez pas de dispositifs mécaniques ni d'autres moyens pour accélérer le dégivrage. N'utilisez jamais d'instrument tranchant ou métallique pour retirer le givre ou nettoyer l'appareil — utilisez une spatule en plastique si nécessaire.
- Suivez les recommandations de conservation de ce manuel.
- Si l'appareil est débranché, éteint ou perd l'alimentation, attendez 3 à 5 minutes avant de le redémarrer ; il ne démarrera pas avant ce délai.

Vue d'ensemble du produit



Éléments principaux : (1) éclairage · (2) panneau de commande · (3) porte · (4) clayettes · (5) pieds.

Panneau de commande



Panneau de commande : (1) marche/arrêt · (2) éclairage · (3) écran · (4) température + · (5) température -

- Marche/arrêt (1) — met l'appareil en marche et à l'arrêt.
- Éclairage (2) — allume et éteint l'éclairage intérieur.
- Écran (3) — affiche la température réglée.
- Température + (4) et - (5) — réglez la température au niveau souhaité.
- Pour limiter la consommation d'énergie, respectez la capacité de remplissage de votre cave à vin.

Conservation du vin

La capacité maximale est de 17 bouteilles standard de 75 cl, disposées comme illustré — cinq rangées de trois plus deux sur la base.

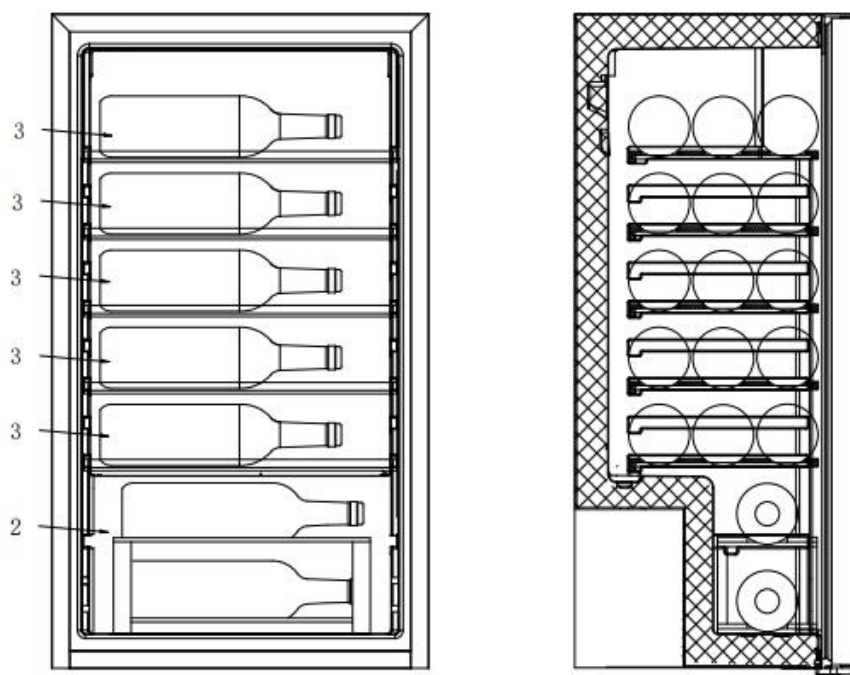


Schéma de rangement — 17 bouteilles au total (3 · 3 · 3 · 3 · 3 · 2)

Prise en main

DÉBALLAGE

- Retirez tout l'emballage autour et à l'intérieur de l'appareil, mais ne retirez pas la mousse isolante autour des tuyaux à l'arrière. Conservez le carton et les matériaux d'origine en lieu sûr pour un transport ultérieur.
- Le film plastique présente un risque d'étouffement pour les bébés et les jeunes enfants — tenez tout l'emballage hors de portée et éliminez-le en toute sécurité.
- Déroulez le cordon d'alimentation sur toute sa longueur et vérifiez qu'il n'est pas endommagé ; n'utilisez pas l'appareil si celui-ci ou son cordon est endommagé — contactez le service après-vente.
- Avant la première utilisation, nettoyez les surfaces intérieures et les accessoires internes à l'eau tiède, avec un chiffon doux et un détergent doux et neutre, puis séchez soigneusement. N'utilisez pas de nettoyeurs agressifs ou abrasifs.

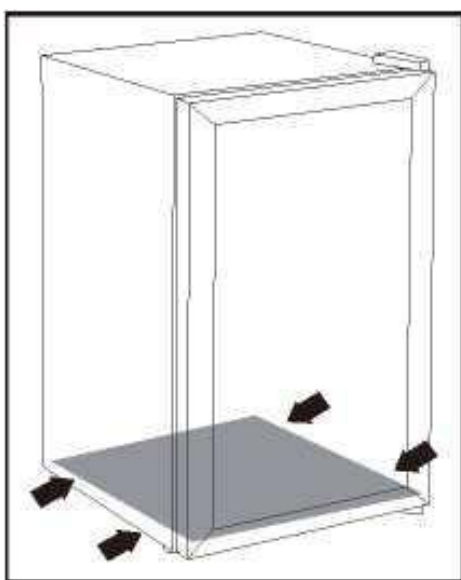
INSTALLATION DE L'APPAREIL

- Placez l'appareil sur un sol solide et de niveau, capable de le supporter lorsqu'il est plein — cela assure aussi un fonctionnement plus silencieux.
- S'il repose sur de la moquette, calez-le avec une planche en bois dessous ; notez que la chaleur du compresseur peut décolorer la moquette.

- Cet appareil est conçu pour une pose libre uniquement et ne doit pas être encastré ni intégré.
- N'inclinez pas l'appareil de plus de 45° par rapport à la verticale lors du déplacement.
- Évitez la lumière directe du soleil, les sources de chaleur (cuisinière, chauffage, radiateur), le froid extrême et l'humidité élevée. Le placer dans la partie la plus fraîche de la pièce économise l'énergie et les coûts de fonctionnement.

AVERTISSEMENT

Manipulez avec précaution. N'exercez aucune force sur une pièce telle que le condenseur ou la porte. Les rails métalliques du dessous peuvent avoir des arêtes vives — ne traînez pas l'appareil ; soulevez-le et posez-le avec soin pour éviter de rayer le sol.



Arêtes vives sur le dessous — manipuler avec précaution

ESPACE ET MISE À NIVEAU

- Laissez suffisamment de place pour l'ouverture de la porte, et assurez-vous que l'air peut circuler librement à l'arrière pour refroidir le compresseur et le condenseur — laissez au moins 100 mm à l'arrière et 50 mm sur les côtés.
- L'appareil doit être de niveau pour que la porte et le joint magnétique s'alignent correctement — réglez les pieds de mise à niveau à la base.

Conseils d'économie d'énergie

- Placez l'appareil dans la partie la plus fraîche de la pièce, à l'écart des appareils dégageant de la chaleur et à l'abri de la lumière directe du soleil.
- Laissez les bouteilles refroidir vers la température ambiante avant de les placer à l'intérieur, et ne surchargez pas l'appareil, car cela fait tourner le compresseur plus longtemps.
- Essuyez les bouteilles avant de les placer à l'intérieur — cela réduit la formation de givre.
- Ne tapissez pas les clayettes de papier aluminium, de papier ciré ou d'essuie-tout, car cela bloque la circulation de l'air froid et réduit l'efficacité du refroidissement.

- Disposez les bouteilles de sorte que l'air circule librement, et veillez à ce que rien ne touche le fond du compartiment.
- Gardez la porte fermée autant que possible, et ne réglez pas le thermostat plus froid que nécessaire.

Dépannage

Vous pouvez résoudre vous-même de nombreux problèmes simples. Essayez les suggestions ci-dessous avant de contacter le service après-vente.

PROBLEME	CAUSE POSSIBLE / SOLUTION
La cave ne fonctionne pas	Vérifiez qu'elle est allumée et branchée, qu'il n'y a pas de coupure de courant, que le fusible ou le disjoncteur n'a pas sauté et que la tension est correcte. Testez la prise avec un autre appareil dont vous êtes sûr qu'il fonctionne.
Pas assez froide	Trop de bouteilles · thermostat réglé trop haut · lumière directe du soleil ou source de chaleur à proximité · température ambiante hors des limites de fonctionnement · porte ouverte trop souvent ou mal fermée · joint non étanche · dégagements insuffisants sur les côtés ou à l'arrière.
Trop froide	Réglez une température plus élevée. N'utilisez le réglage le plus froid que brièvement — environ 2 heures avant d'ajouter une grande quantité de bouteilles — sinon la température peut descendre plus bas que prévu.
Humidité sur les parois intérieures ou extérieures	Le temps chaud et humide augmente la condensation — c'est normal. Ouvrez moins la porte et gardez-la bien fermée ; essuyez simplement la condensation extérieure.
Odeur	Nettoyez les éclaboussures sur les clayettes et dans le fond, et vérifiez qu'aucune bouteille n'a coulé. Aérer l'appareil porte ouverte pendant quelques heures aide également.
Les portes ne ferment pas correctement	Retirez les obstacles, vérifiez que les clayettes sont bien en place, que le joint n'est pas déformé ni déchiré, et que l'appareil est de niveau.
Bruits inhabituels	Vérifiez que l'appareil est de niveau, stable et ne touche pas d'autres objets. Des bruits de bouillonnement, de gargouillis, d'écoulement d'eau et des craquements sont normaux.
La porte ne s'ouvre pas	Si elle vient d'être ouverte, attendez quelques minutes avant de la rouvrir pour que la pression de l'air s'équilibre.
Le compresseur tourne en continu	Température réglée trop froide · porte ouverte ou obstruée · joint usé ou sale · grande quantité de bouteilles ajoutée récemment · pièce plus chaude que d'habitude.

PROBLEME	CAUSE POSSIBLE / SOLUTION
Les surfaces extérieures sont chaudes	C'est normal pendant que le compresseur évacue la chaleur hors de la cabine.

Entretien et nettoyage

NETTOYAGE INTÉRIEUR

- Débranchez l'appareil du secteur avant le nettoyage, et ne versez jamais d'eau dessus.
- Nettoyez régulièrement la cavité avec une solution de bicarbonate de soude et d'eau tiède (5 ml pour 0,5 litre d'eau).
- Nettoyez les accessoires séparément à l'eau savonneuse — pas au lave-vaisselle — et n'utilisez pas de produits abrasifs, de détergents ni de savons.
- Rincez à l'eau claire, séchez soigneusement et rebranchez la fiche avec les mains sèches.

NETTOYAGE EXTÉRIEUR

- Lavez la carrosserie extérieure à l'eau chaude savonneuse. N'utilisez pas de produits abrasifs et faites attention aux arêtes vives du dessous.
- Une ou deux fois par an, dépoussiérez l'arrière de l'appareil et le compresseur avec une brosse ou un aspirateur — l'accumulation de poussière augmente la consommation d'énergie.
- Ne nettoyez jamais avec des produits abrasifs, acides, à base d'huile ou de solvant, des tampons abrasifs, des liquides ou aérosols inflammables, ni un nettoyeur vapeur (l'humidité dans les parties électriques peut provoquer un choc électrique, et la vapeur chaude peut abîmer le plastique). Laissez l'appareil sécher complètement avant utilisation.
- Les huiles essentielles et les solvants organiques peuvent attaquer les pièces en plastique — par exemple le jus de citron ou d'écorce d'orange, ou les nettoyeurs contenant de l'acide acétique. Tenez ces substances éloignées de l'appareil.

VOUS PARTEZ ?

- Courtes absences (moins d'un mois) : laissez l'appareil fonctionner.
- Longues absences : videz-le, débranchez-le, nettoyez et séchez l'intérieur, et laissez la porte légèrement ouverte pour éviter odeurs et moisissures. Tenez les enfants éloignés de l'appareil ouvert.

DÉPLACER L'APPAREIL

- Débranchez l'appareil et retirez tout le contenu. Scotchez les clayettes et la porte, et remontez les pieds de mise à niveau à fond vers la base.
- Ne soulevez jamais l'appareil par la porte. Protégez l'extérieur avec une couverture et gardez-le debout pendant le transport.

Mise au rebut

- Avant de vous débarrasser d'un ancien appareil, éteignez-le, débranchez-le, retirez la ou les portes et rendez tout verrou inutilisable — mais laissez les clayettes en place pour que les enfants ne puissent pas grimper à l'intérieur. Coupez le câble au ras de l'appareil.
- Le système de réfrigération contient du gaz et du fluide frigorigène qui nécessitent une élimination spécialisée. Contactez votre municipalité pour connaître la procédure correcte.
- Éliminez l'emballage de manière responsable : recyclez le carton et tenez les sacs plastiques hors de portée des enfants.

Importanti norme di sicurezza

Grazie per aver scelto una cantinetta Cavecool. Leggi attentamente questo manuale prima del primo utilizzo — anche se conosci questo tipo di prodotto — perché le precauzioni di sicurezza qui riportate, se seguite correttamente, riducono il rischio di incendio, scossa elettrica e lesioni.

Conserva il manuale in un luogo sicuro per future consultazioni, insieme alla garanzia compilata, allo scontrino d'acquisto e al cartone. Se cedi l'apparecchio, allega questo manuale, e rispetta sempre le precauzioni di sicurezza di base quando usi un apparecchio elettrico.

Istruzioni di sicurezza

AVVERTENZA

Il refrigerante è isobutano (R600a), che è infiammabile. Non danneggiare mai il circuito del refrigerante, tieni l'apparecchio lontano da fiamme libere e fonti di innesco e areare bene la stanza se il circuito è danneggiato.

Non usare prolunghe. Usa una presa dedicata e correttamente collegata a terra.

SICUREZZA ELETTRICA E USO DEL CAVO

- Assicurati che tensione e frequenza della presa corrispondano alla targhetta dei dati dell'apparecchio. In caso contrario, contatta l'assistenza post-vendita e non usare l'apparecchio.
- Non far funzionare un altro apparecchio sullo stesso circuito contemporaneamente — potrebbe sovraccaricarlo e far saltare il fusibile o l'interruttore.
- Per proteggere da incendi e scosse, non immergere il cavo, la spina o il corpo dell'apparecchio in acqua o altri liquidi, e mantieni le connessioni elettriche lontane dall'acqua.
- Disponi il cavo in modo che nessuno possa tirarlo o inciamparvi. Non attorcigliarlo, piegarlo, schiacciarlo, tenderlo o danneggiarlo, e proteggilo da bordi taglienti e calore.
- Afferra la spina — non il cavo — per scollegare. Non lasciare il cavo penzolare dal bordo di un tavolo o di un piano, né toccare superfici calde.
- Non usare l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati, o dopo un guasto o una caduta. Un cavo o una spina danneggiati devono essere sostituiti dal produttore o da una persona qualificata per evitare pericoli.
- Assicurati che tutte le connessioni elettriche siano pulite e asciutte prima di accendere.
- Scollega l'apparecchio quando non è in uso e prima di pulizia, assistenza, manutenzione o spostamento. Non è previsto per il funzionamento tramite un timer esterno o un sistema di comando a distanza separato.

- Assicurati che la spina resti accessibile dopo l'installazione.

CONDIZIONI E LIMITI D'USO

- Questo prodotto non è destinato all'uso commerciale e non deve essere usato all'aperto.
- Usa l'apparecchio solo come descritto in questo manuale; qualsiasi altro uso può causare incendio, scossa o lesioni. Un'installazione impropria o l'uso di accessori non raccomandati dal produttore possono causare incendio, scossa o lesioni e invalidano la garanzia.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza e conoscenza, salvo che siano sorvegliate o istruite da una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con l'apparecchio.
- Non pulire l'esterno con detergenti chimici, lana d'acciaio o abrasivi — graffiano la superficie metallica.
- Non far funzionare l'apparecchio vicino a liquidi (lavandino, bacinelle, rubinetti) e assicurati che tutte le parti siano montate correttamente prima dell'uso.
- In caso di guasto o se l'apparecchio è danneggiato in qualsiasi modo, contatta l'assistenza post-vendita. Scollega immediatamente l'apparecchio se emette fiamme o fumo.
- Colloca il prodotto su una superficie dritta, rigida e stabile, lontano dalla luce diretta del sole e da fonti di calore come radiatori, bocchette d'aria calda e fornelli.
- Tienilo lontano da fiamme libere (candele accese) e oggetti contenenti acqua (vasi o acquari), e assicurati che nessun oggetto cada né alcun liquido si versi nelle aperture.

REFRIGERANTE INFIAMMABILE (R600A)

- Previene il surriscaldamento: colloca l'apparecchio in un punto ben aerato dove l'aria possa circolare liberamente sul retro. Per prestazioni ottimali, lascia circa 100 mm liberi su tutti i lati dell'apparecchio.
- Questo apparecchio ha un cavo di alimentazione corto per ridurre il rischio di aggrovigliamento e inciampo; non si raccomandano prolunghe o cavi staccabili più lunghi.
- All'interno non ci sono parti riparabili dall'utente — non tentare di riparare l'apparecchio da solo; contatta l'assistenza post-vendita.
- Pericolo — rischio di incendio o esplosione: l'apparecchio usa refrigerante infiammabile isobutano (R600a) e deve essere riparato solo da personale di assistenza qualificato. Non forare le tubazioni del refrigerante.
- Durante il trasporto e l'installazione, assicurati che nessuna parte del circuito del refrigerante venga danneggiata. Se il circuito è danneggiato, evita fiamme libere e fonti di innesco e areare accuratamente il locale.
- Il locale in cui l'apparecchio è installato deve essere di almeno 1 m³ ogni 8 g di refrigerante (vedi la quantità sulla targhetta dei dati).

SICUREZZA GENERALE

- Non usare altri apparecchi elettrici (come gelatiere) all'interno dell'apparecchio, salvo che siano approvati a questo scopo dal produttore.
- Non conservare sostanze esplosive come bombolette spray con propellente infiammabile nell'apparecchio.

- Evita fiamme libere e fonti di innesco e areare accuratamente il locale in cui si trova l'apparecchio.
- È pericoloso alterare le specifiche o modificare questo prodotto in qualsiasi modo; qualsiasi danno al cavo può causare cortocircuiti, incendio o scossa elettrica.
- Questo apparecchio è pesante — fai attenzione durante lo spostamento e, per l'installazione, sollevalo in due persone o con un ausilio meccanico per evitare lesioni.
- Evita l'esposizione prolungata dell'apparecchio alla luce diretta del sole. Questo apparecchio è destinato solo all'uso domestico.
- Qualsiasi componente elettrico (spina, cavo di alimentazione, compressore, ecc.) deve essere sostituito da un tecnico autorizzato o da personale di assistenza qualificato.
- Non usare prolunghe — usa una presa dedicata e assicurati che la spina non venga schiacciata o danneggiata dietro l'apparecchio, poiché potrebbe surriscaldarsi e causare un incendio.

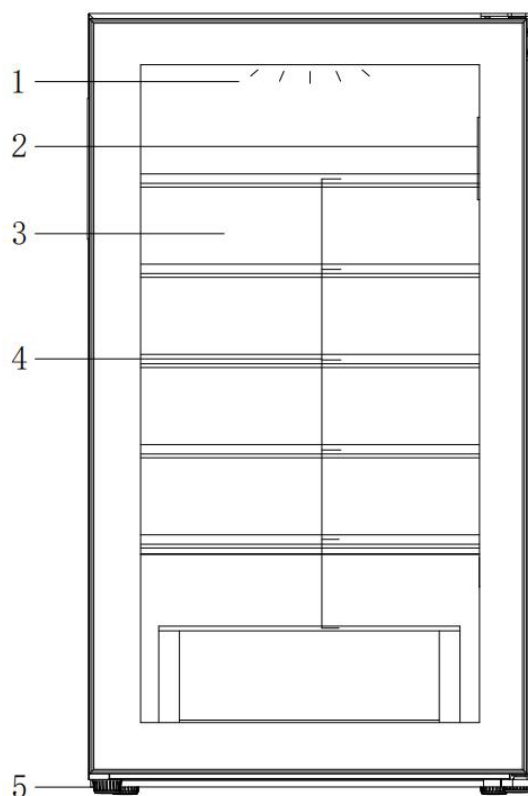
PRIMA DI INIZIARE

- Prima del primo utilizzo, lascia l'apparecchio in posizione verticale per almeno 8 ore prima di collegarlo, affinché l'olio possa rifluire nel compressore.
- Assicurati che vi sia un'adeguata circolazione dell'aria attorno all'apparecchio — una circolazione insufficiente provoca surriscaldamento. Segui le istruzioni di installazione per garantire una ventilazione sufficiente.
- L'apparecchio non deve essere collocato vicino a radiatori o fornelli, e la spina deve restare accessibile dopo l'installazione.

USO QUOTIDIANO

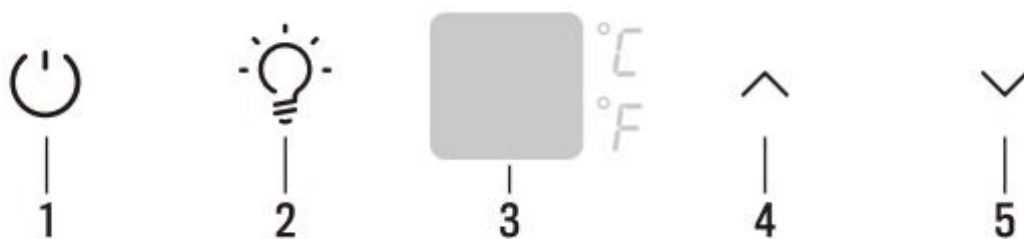
- Non caricare una grande quantità di bottiglie tiepide in una volta — lasciale prima raffreddare verso la temperatura ambiente, così l'apparecchio raggiunge la temperatura impostata in modo uniforme.
- Non usare dispositivi meccanici o altri mezzi per accelerare lo sbrinamento. Non usare mai uno strumento affilato o metallico per rimuovere la brina o pulire l'apparecchio — usa un raschietto di plastica se necessario.
- Segui le raccomandazioni di conservazione riportate in questo manuale.
- Se l'apparecchio viene scollegato, spento o perde alimentazione, attendi da 3 a 5 minuti prima di riavviarlo; non si avvia prima che sia trascorso questo ritardo.

Panoramica del prodotto



Parti principali: (1) luce · (2) pannello di controllo · (3) porta · (4) ripiani · (5) piedini.

Pannello di controllo

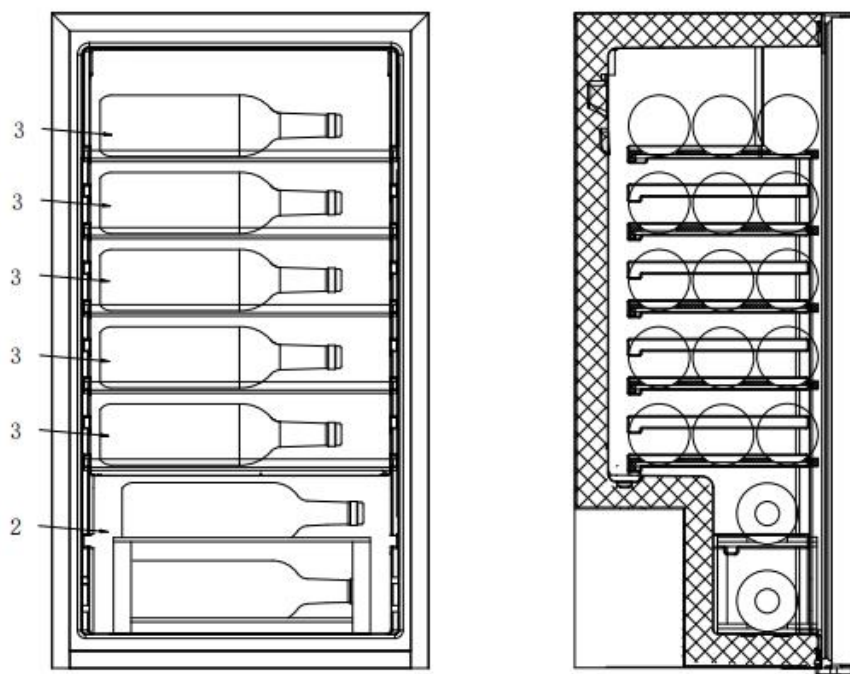


Pannello di controllo: (1) on/off · (2) luce · (3) display · (4) temperatura su · (5) temperatura giù

- On/off (1) — accende e spegne l'apparecchio.
- Luce (2) — accende e spegne la luce interna.
- Display (3) — mostra la temperatura impostata.
- Temperatura su (4) e giù (5) — regolano la temperatura al livello desiderato.
- Per contenere i consumi energetici, rispetta la capacità di riempimento della tua cantinetta.

Conservazione del vino

La capacità massima è di 17 bottiglie standard da 75 cl, disposte come illustrato — cinque file da tre più due sulla base.



Schema di disposizione — 17 bottiglie in totale (3 · 3 · 3 · 3 · 3 · 2)

Per iniziare

DISIMBALLAGGIO

- Rimuovi tutto l'imballaggio attorno e all'interno dell'apparecchio, ma non rimuovere la schiuma isolante attorno ai tubi sul retro. Conserva il cartone e i materiali originali in un luogo sicuro per un eventuale trasporto futuro.
- La pellicola di plastica è un rischio di soffocamento per neonati e bambini piccoli — tieni tutto l'imballaggio fuori dalla loro portata e smaltiscilo in sicurezza.
- Srotola completamente il cavo di alimentazione e controlla che non sia danneggiato; non usare l'apparecchio se esso o il suo cavo sono danneggiati — contatta l'assistenza post-vendita.
- Prima del primo utilizzo, pulisci le superfici interne e gli accessori interni con acqua tiepida, un panno morbido e un detergente delicato e neutro, poi asciuga bene. Non usare detergenti aggressivi o abrasivi.

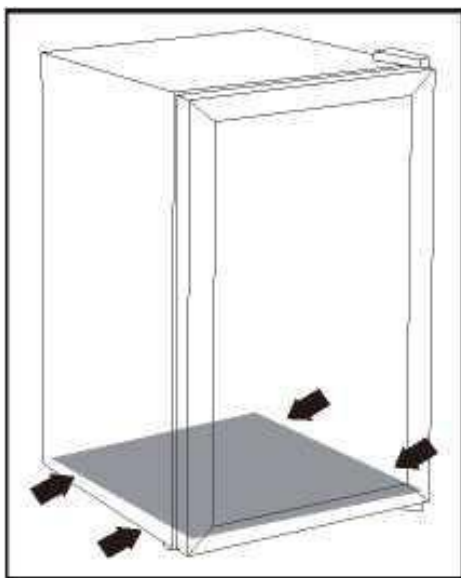
INSTALLAZIONE DELL'APPARECCHIO

- Colloca l'apparecchio su un pavimento solido e in piano, in grado di sostenerlo a pieno carico — garantisce anche un funzionamento più silenzioso.
- Se poggia su moquette, sostienilo con una tavola di legno sotto; nota che il calore del compressore può scolorire la moquette.
- Questo apparecchio è progettato solo per l'installazione a libera collocazione e non deve essere incassato o integrato.
- Non inclinare l'apparecchio oltre 45° dalla verticale durante lo spostamento.

- Evita la luce diretta del sole, le fonti di calore (fornelli, stufe, radiatori), il freddo estremo e l'umidità elevata. Collocarlo nella zona più fresca del locale fa risparmiare energia e costi di esercizio.

AVVERTENZA

Maneggiare con cura. Non forzare alcuna parte, come il condensatore o la porta. Le guide metalliche sul fondo possono avere bordi taglienti — non trascinare l'apparecchio; sollevalo e posizionalo con attenzione per evitare di graffiare il pavimento.



Bordi taglienti sul fondo — maneggiare con cura

SPAZIO E MESSA IN BOLLA

- Lascia spazio sufficiente per l'apertura della porta e assicurati che l'aria possa circolare liberamente sul retro per raffreddare compressore e condensatore — lascia almeno 100 mm sul retro e 50 mm ai lati.
- L'apparecchio deve essere in bolla perché la porta e la guarnizione magnetica si allineino correttamente — regola i piedini alla base.

Consigli per risparmiare energia

- Colloca l'apparecchio nella zona più fresca del locale, lontano da apparecchi che producono calore e dalla luce diretta del sole.
- Lascia raffreddare le bottiglie verso la temperatura ambiente prima di riporle e non sovraccaricare l'apparecchio, poiché ciò fa lavorare più a lungo il compressore.
- Asciuga le bottiglie prima di riporle — riduce la formazione di brina.
- Non rivestire i ripiani con pellicola, carta cerata o carta assorbente, poiché ostacola la circolazione dell'aria fredda e riduce l'efficienza di raffreddamento.
- Disponi le bottiglie in modo che l'aria circoli liberamente e assicurati che nulla tocchi la parete posteriore del vano.
- Tieni la porta chiusa il più possibile e non impostare il termostato più freddo del necessario.

Risoluzione dei problemi

Molti problemi semplici puoi risolverli da solo. Prova i suggerimenti seguenti prima di contattare l'assistenza post-vendita.

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA / SOLUZIONE
La cantinetta non funziona	Verifica che sia accesa e collegata, che non ci sia un'interruzione di corrente, che il fusibile o l'interruttore non siano saltati e che la tensione sia corretta. Prova la presa con un altro apparecchio che sai funzionante.
Non abbastanza fredda	Troppe bottiglie · termostato impostato troppo alto · luce diretta del sole o fonte di calore vicina · temperatura ambiente fuori dai limiti di funzionamento · porta aperta troppo spesso o non ben chiusa · guarnizione non a tenuta · spazio insufficiente ai lati o sul retro.
Troppo fredda	Imposta una temperatura più alta. Usa l'impostazione più fredda solo per breve tempo — circa 2 ore prima di inserire una grande quantità di bottiglie — altrimenti la temperatura può scendere sotto il livello previsto.
Umidità sulle pareti interne o esterne	Il clima caldo e umido aumenta la condensa — è normale. Apri la porta meno spesso e tienila ben chiusa; asciuga semplicemente la condensa esterna.
Odore	Pulisci eventuali versamenti sui ripiani e sulla base e controlla che nessuna bottiglia abbia perso liquido. Anche arieggiare l'apparecchio con la porta aperta per qualche ora aiuta.
La porta non chiude bene	Rimuovi eventuali ostacoli, controlla che i ripiani siano correttamente in sede, controlla che la guarnizione non sia deformata o lacerata e controlla che l'apparecchio sia in bolla.
Rumori insoliti	Verifica che l'apparecchio sia in piano, stabile e non a contatto con altri oggetti. Gorgoglii, borbottii, scorrere d'acqua e schiocchi o scricchiolii sono normali.
La porta non si apre	Se è appena stata aperta, attendi qualche minuto prima di riapirla affinché la pressione dell'aria si equilibri.
Il compressore lavora in continuo	Temperatura impostata troppo fredda · porta aperta o ostruita · guarnizione usurata o sporca · grande quantità di bottiglie appena aggiunta · ambiente più caldo del solito.
Le superfici esterne sono calde	È normale mentre il compressore dissipa il calore fuori dal mobile.

Manutenzione e pulizia

PULIZIA INTERNA

- Scollega l'apparecchio dall'alimentazione prima della pulizia e non versare mai acqua sopra di esso.
- Pulisci periodicamente il vano con una soluzione di bicarbonato di sodio e acqua tiepida (5 ml per 0,5 litri d'acqua).
- Pulisci gli accessori separatamente con acqua e sapone — non in lavastoviglie — e non usare prodotti abrasivi, detergenti o saponi.
- Risciacqua con acqua pulita, asciuga con cura e reinserisci la spina con le mani asciutte.

PULIZIA ESTERNA

- Lava il mobile esterno con acqua calda e sapone. Non usare prodotti abrasivi e fai attenzione ai bordi taglienti sul fondo.
- Una o due volte l'anno, spolvera il retro dell'apparecchio e il compressore con una spazzola o un aspirapolvere — l'accumulo di polvere aumenta i consumi energetici.
- Non pulire mai con agenti abrasivi, acidi, a base di olio o solvente, spugnette abrasive, liquidi o spray infiammabili, o un pulitore a vapore (l'umidità nelle parti elettriche può causare scosse e il vapore caldo può danneggiare la plastica). Lascia asciugare completamente l'apparecchio prima dell'uso.
- Gli oli essenziali e i solventi organici possono attaccare le parti in plastica — ad esempio succo di limone o buccia d'arancia, o detergenti contenenti acido acetico. Tieni tali sostanze lontane dall'apparecchio.

ASSENZE PROLUNGATE

- Assenze brevi (meno di un mese): lascia l'apparecchio in funzione.
- Assenze lunghe: svuotalo, scollegalo, pulisci e asciuga l'interno e lascia la porta leggermente aperta per evitare odori e muffa. Tieni i bambini lontani dall'apparecchio aperto.

SPOSTARE L'APPARECCHIO

- Scollega l'apparecchio e rimuovi tutto il contenuto. Fissa con nastro i ripiani e la porta e avvita i piedini regolabili fino in fondo verso la base.
- Non sollevare mai l'apparecchio dalla porta. Proteggi l'esterno con una coperta e mantienilo in verticale durante il trasporto.

Smaltimento

- Prima di smaltire un vecchio apparecchio, spegnilo, scollegalo, togli la/e porta/e e disabilita eventuali serrature — ma lascia i ripiani al loro posto così i bambini non possono arrampicarsi dentro. Taglia il cavo vicino all'apparecchio.
- Il sistema di refrigerazione contiene gas e refrigerante che richiedono uno smaltimento specializzato. Contatta le autorità locali per la procedura corretta.

- Smaltisci l'imballaggio responsabilmente: ricicla il cartone e tieni i sacchetti di plastica lontani dai bambini.

Precauciones importantes

Gracias por elegir una vinoteca Cavecool. Lea este manual con atención antes del primer uso — aunque conozca este tipo de producto — ya que las precauciones de seguridad que contiene reducen el riesgo de incendio, descarga eléctrica y lesiones cuando se siguen correctamente.

Guarde el manual en un lugar seguro para futuras consultas, junto con la tarjeta de garantía cumplimentada, el recibo de compra y la caja. Si cede el aparato, adjunte este manual, y siga siempre las precauciones básicas de seguridad al usar un aparato eléctrico.

Instrucciones de seguridad

ADVERTENCIA

El refrigerante es isobutano (R600a), que es inflamable. No dañe nunca el circuito de refrigerante, mantenga el aparato alejado de llamas y fuentes de ignición, y ventile bien la estancia si el circuito se daña.

No use alargador. Use una toma dedicada y correctamente conectada a tierra.

SEGURIDAD ELÉCTRICA Y MANEJO DEL CABLE

- Asegúrese de que la tensión y la frecuencia de la toma coincidan con la placa de características. Si no coinciden, contacte con el servicio posventa y no use el aparato.
- No haga funcionar otro aparato en el mismo circuito a la vez — puede sobrecargarlo y saltar el fusible o el diferencial.
- Para proteger contra incendios y descargas, no sumerja el cable, el enchufe ni el cuerpo del aparato en agua u otro líquido, y mantenga las conexiones eléctricas alejadas del agua.
- Coloque el cable de modo que nadie pueda tirar de él ni tropezar. No lo retuerza, doble, aplaste, tense ni dañe, y protéjalo de los bordes afilados y del calor.
- Sujete el enchufe al desconectar — no tire del cable. No deje el cable colgando del borde de una mesa o encimera, ni tocando superficies calientes.
- No use el aparato si el cable o el enchufe están dañados, o tras una avería o una caída. Un cable o enchufe dañado debe ser sustituido por el fabricante o una persona cualificada para evitar riesgos.
- Asegúrese de que todas las conexiones eléctricas estén limpias y secas antes de encender.
- Desenchufe el aparato cuando no se use y antes de limpiarlo, revisarlo, mantenerlo o moverlo. No está previsto para funcionar con un temporizador externo ni con un sistema de mando a distancia independiente.
- Asegúrese de que el enchufe quede accesible tras la instalación.

CONDICIONES Y RESTRICCIONES DE USO

- Este producto no está destinado a uso comercial y no debe usarse en exteriores.
- Use el aparato solo como se describe en este manual; cualquier otro uso puede provocar incendio, descarga eléctrica o lesiones. Una instalación incorrecta o el uso de accesorios no recomendados por el fabricante pueden provocar incendio, descarga o lesiones y anularán la garantía.
- Este aparato no está destinado a ser usado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin experiencia ni conocimiento, salvo que estén supervisadas o hayan recibido instrucciones de una persona responsable de su seguridad. Vigile a los niños para que no jueguen con el aparato.
- No limpie el exterior con productos químicos, estropajo de acero ni limpiadores abrasivos — rayarían la superficie metálica.
- No use el aparato cerca de líquidos (fregadero, recipientes de agua, grifos), y asegúrese de que todas las piezas estén correctamente montadas antes de ponerlo en marcha.
- Si se produce una avería o el aparato se daña de algún modo, llame al servicio posventa. Desenchufe el aparato de inmediato si emite fuego o humo.
- Coloque el producto sobre una superficie recta, rígida y estable, lejos de la luz solar directa y de fuentes de calor como radiadores, rejillas de calefacción y cocinas.
- Manténgalo alejado de llamas vivas (velas encendidas) y de objetos que contengan agua (un jarrón o una pecera), y asegúrese de que no caigan objetos ni se derramen líquidos en las aberturas.

REFRIGERANTE INFLAMABLE (R600A)

- Evite el sobrecalentamiento: coloque el aparato en un lugar bien ventilado donde el aire pueda circular libremente por la parte trasera. Para un mejor rendimiento, deje unos 100 mm libres por todos los lados del aparato.
- Este aparato tiene un cable de alimentación corto para reducir el riesgo de enredo y tropiezo; no se recomienda usar un alargador ni un cable desmontable más largo.
- En el interior no hay piezas que el usuario pueda reparar — no intente reparar el aparato usted mismo; llame al servicio posventa.
- Peligro — riesgo de incendio o explosión: el aparato usa refrigerante inflamable isobutano (R600a) y solo debe ser reparado por personal de servicio cualificado. No perfora las tuberías del refrigerante.
- Durante el transporte y la instalación, asegúrese de no dañar ninguna parte del circuito de refrigerante. Si el circuito se daña, evite las llamas y las fuentes de ignición y ventile a fondo la estancia.
- La estancia en la que se instale el aparato debe tener al menos 1 m³ por cada 8 g de refrigerante (consulte la cantidad en la placa de características).

SEGURIDAD GENERAL

- No use otros aparatos eléctricos (como heladoras) dentro del aparato, salvo que estén aprobados para este fin por el fabricante.
- No almacene sustancias explosivas como aerosoles con propelente inflamable en el aparato.

- Evite las llamas y las fuentes de ignición, y ventile a fondo la estancia en la que se encuentre el aparato.
- Es peligroso alterar las especificaciones o modificar este producto de cualquier modo; cualquier daño en el cable puede provocar un cortocircuito, un incendio o una descarga eléctrica.
- Este aparato es pesado — tenga cuidado al moverlo, y levántelo entre dos personas o con una ayuda mecánica al instalarlo para evitar lesiones.
- Evite la exposición prolongada del aparato a la luz solar directa. Este aparato está destinado únicamente a uso doméstico.
- Cualquier componente eléctrico (enchufe, cable de alimentación, compresor, etc.) debe ser sustituido por un técnico certificado o personal de servicio cualificado.
- No use alargador — use una toma dedicada, y asegúrese de que el enchufe no quede aplastado ni dañado detrás del aparato, ya que podría sobrecalentarse y provocar un incendio.

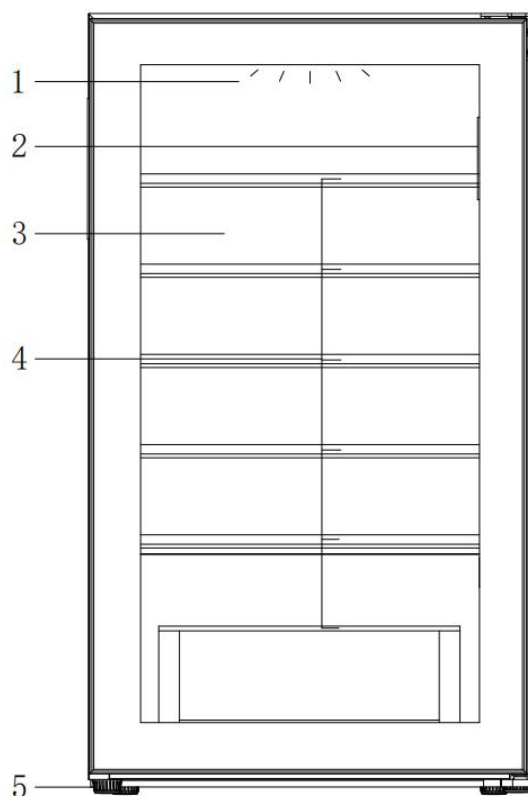
ANTES DE EMPEZAR

- Antes del primer uso, deje el aparato en posición vertical al menos 8 horas antes de conectarlo, para que el aceite pueda regresar al compresor.
- Asegúrese de que haya una circulación de aire adecuada alrededor del aparato — una circulación insuficiente provoca sobrecalentamiento. Siga las instrucciones de instalación para garantizar una ventilación suficiente.
- El aparato no debe colocarse cerca de radiadores ni cocinas, y el enchufe debe quedar accesible tras la instalación.

USO DIARIO

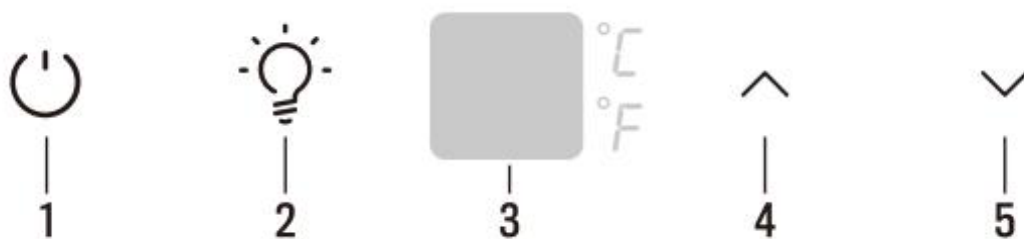
- No cargue una gran cantidad de botellas templadas de una vez — deje primero que se enfrien hacia la temperatura ambiente, para que el aparato alcance la temperatura ajustada de forma uniforme.
- No use dispositivos mecánicos ni otros medios para acelerar el descongelado. No use nunca un instrumento afilado o metálico para retirar la escarcha ni para limpiar el aparato — use un rascador de plástico si es necesario.
- Siga las recomendaciones de conservación de este manual.
- Si el aparato se desenchufa, se apaga o pierde corriente, espere de 3 a 5 minutos antes de reiniciarlo; no arrancará antes de que transcurra ese tiempo.

Descripción del producto



Partes principales: (1) luz · (2) panel de control · (3) puerta · (4) baldas · (5) patas.

Panel de control

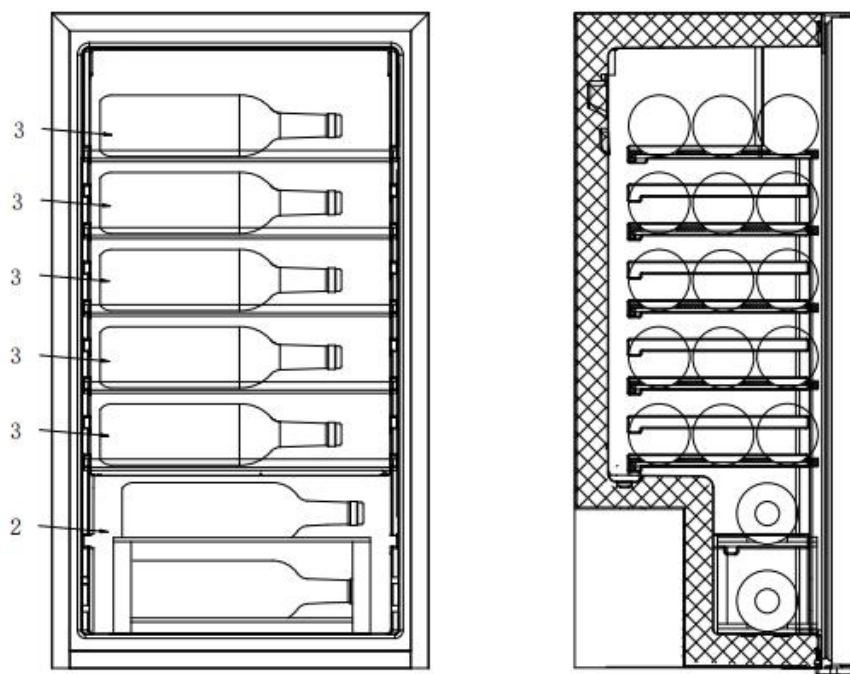


Panel de control: (1) encendido/apagado · (2) luz · (3) pantalla · (4) subir temperatura · (5) bajar temperatura

- Encendido/apagado (1) — enciende y apaga el aparato.
- Luz (2) — enciende y apaga la luz interior.
- Pantalla (3) — muestra la temperatura ajustada.
- Subir temperatura (4) y bajar temperatura (5) — ajustan la temperatura al nivel deseado.
- Para mantener bajo el consumo de energía, respete la capacidad de llenado de su vinoteca.

Conservación del vino

La capacidad máxima es de 17 botellas estándar de 75 cl, dispuestas como se muestra — cinco filas de tres más dos en la base.



Esquema de colocación — 17 botellas en total (3 · 3 · 3 · 3 · 3 · 2)

Puesta en marcha

DESEMBALAJE

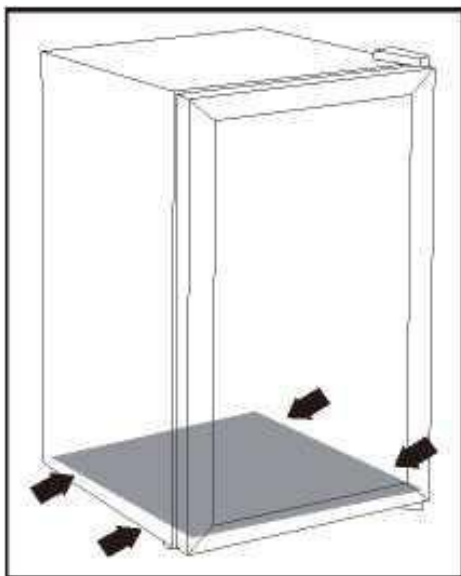
- Retire todo el embalaje de alrededor y del interior del aparato, pero no quite la espuma aislante que rodea los tubos de la parte trasera. Conserve la caja y los materiales originales en un lugar seguro para cualquier transporte futuro.
- El plástico de embalaje es un riesgo de asfixia para bebés y niños pequeños — mantenga todo el embalaje fuera de su alcance y deséchelo de forma segura.
- Desenrolle el cable de alimentación en toda su longitud e inspecciónelo por si presenta daños; no use el aparato si él o su cable están dañados — contacte con el servicio posventa.
- Antes del primer uso, limpie las superficies interiores y los accesorios internos con agua tibia, un paño suave y un detergente suave y neutro, y séquelos bien. No use limpiadores agresivos ni abrasivos.

INSTALACIÓN DEL APARATO

- Coloque el aparato sobre un suelo firme y nivelado, capaz de soportarlo cuando esté completamente cargado — esto también da un funcionamiento más silencioso.
- Si se apoya sobre moqueta, sujétela con una tabla de madera debajo; tenga en cuenta que el calor del compresor puede decolorar la moqueta.
- Este aparato está diseñado solo para libre colocación y no debe empotrarse ni integrarse.
- No incline el aparato más de 45° respecto a la vertical al moverlo.
- Evite la luz solar directa, las fuentes de calor (cocina, calefactor, radiador), el frío extremo y la humedad alta. Colocar en la zona más fresca de la estancia ahorra energía y costes de funcionamiento.

ADVERTENCIA

Manipule con cuidado. No fuerce ninguna pieza, como el condensador o la puerta. Los rieles metálicos de la parte inferior pueden tener bordes afilados — no arrastre el aparato; levántelo y colóquelo con cuidado para no rayar el suelo.



Bordes afilados en la parte inferior — manipular con cuidado

ESPACIO Y NIVELACIÓN

- Deje espacio suficiente para que la puerta abra, y asegúrese de que el aire pueda circular libremente por la parte trasera para enfriar el compresor y el condensador — deje al menos 100 mm detrás y 50 mm a los lados.
- El aparato debe estar nivelado para que la puerta y la junta magnética queden alineadas correctamente — ajuste las patas niveladoras de la base.

Consejos de ahorro de energía

- Coloque el aparato en la zona más fresca de la estancia, lejos de aparatos que produzcan calor y fuera de la luz solar directa.
- Deje que las botellas se enfíen hacia la temperatura ambiente antes de introducirlas, y no sobrecargue el aparato, ya que esto hace que el compresor funcione más tiempo.
- Seque las botellas antes de introducirlas — así se reduce la formación de escarcha.
- No cubra las baldas con papel de aluminio, papel encerado ni papel de cocina, ya que esto bloquea la circulación de aire frío y reduce la eficiencia de enfriamiento.
- Coloque las botellas de modo que el aire pueda circular libremente, y asegúrese de que nada toque el fondo del compartimento.
- Mantenga la puerta cerrada lo máximo posible, y no ajuste el termostato más frío de lo necesario.

Resolución de problemas

Puede resolver usted mismo muchos problemas sencillos. Pruebe las sugerencias siguientes antes de contactar con el servicio posventa.

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA / SOLUCION
La vinoteca no funciona	Compruebe que esté encendida y enchufada, que no haya un corte de corriente, que el fusible o el diferencial no hayan saltado, y que la tensión sea correcta. Pruebe la toma con otro aparato que sepa que funciona.
No enfria lo suficiente	Demasiadas botellas · termostato ajustado demasiado alto · luz solar directa o una fuente de calor cercana · temperatura ambiente fuera de los límites de funcionamiento · puerta abierta con demasiada frecuencia o no cerrada del todo · junta que no cierra · espacio insuficiente en los lados o detrás.
Demasiado fría	Ajuste una temperatura más cálida. Use el ajuste más frío solo un breve rato — unas 2 horas antes de añadir una gran cantidad de botellas — de lo contrario la temperatura puede bajar más de lo previsto.
Humedad en las paredes interiores o exteriores	El clima cálido y húmedo aumenta la condensación — es normal. Abra menos la puerta y manténgala bien cerrada; basta con secar la condensación exterior.
Olor	Limpie cualquier derrame de las baldas y de la base, y compruebe que ninguna botella haya goteado. Airear el aparato con la puerta abierta unas horas también ayuda.
Las puertas no cierran bien	Retire cualquier obstáculo, compruebe que las baldas estén correctamente colocadas, compruebe que la junta no esté deformada ni rota, y compruebe que el aparato esté nivelado.
Ruidos inusuales	Compruebe que el aparato esté nivelado, estable y sin tocar otros objetos. Los borboteos, gorgoteos, el sonido de agua corriendo y los chasquidos o crujidos son normales.
La puerta no abre	Si se acaba de abrir, espere unos minutos antes de volver a abrirla para que la presión del aire pueda igualarse.
El compresor funciona sin parar	Temperatura ajustada demasiado fría · puerta abierta u obstruida · junta desgastada o sucia · gran cantidad de botellas añadida recientemente · sala más cálida de lo habitual.
Las superficies exteriores están calientes	Es normal mientras el compresor evacúa el calor del interior del mueble.

Mantenimiento y limpieza

LIMPIEZA INTERIOR

- Desconecte el aparato de la corriente antes de limpiarlo, y no vierta nunca agua sobre él.
- Limpie el interior periódicamente con una solución de bicarbonato de sodio y agua tibia (5 ml por cada 0,5 litros de agua).
- Limpie los accesorios por separado con agua y jabón — no en el lavavajillas — y no use productos abrasivos, detergentes ni jabones.
- Aclare con agua limpia, seque con cuidado y vuelva a enchufar con las manos secas.

LIMPIEZA EXTERIOR

- Lave la carrocería exterior con agua caliente y jabón. No use productos abrasivos, y tenga cuidado con los bordes afilados de la parte inferior.
- Una o dos veces al año, quite el polvo de la parte trasera del aparato y del compresor con un cepillo o una aspiradora — la acumulación de polvo aumenta el consumo de energía.
- No limpie nunca con productos abrasivos, ácidos, a base de aceite o disolvente, estropajos abrasivos, líquidos o aerosoles inflamables, ni con limpiadora de vapor (la humedad en las partes eléctricas puede causar descargas, y el vapor caliente puede dañar el plástico). Deje que el aparato se seque por completo antes de usarlo.
- Los aceites esenciales y los disolventes orgánicos pueden atacar las piezas de plástico — por ejemplo el zumo de limón o de piel de naranja, o los limpiadores que contienen ácido acético. Mantenga tales sustancias alejadas del aparato.

SI SE AUSENTE

- Ausencias cortas (menos de un mes): deje el aparato en funcionamiento.
- Ausencias largas: vacíelo, desenchúfelo, limpie y seque el interior, y deje la puerta ligeramente abierta para evitar olores y moho. Mantenga a los niños alejados del aparato abierto.

TRASLADAR EL APARATO

- Desenchufe el aparato y retire todo el contenido. Fije con cinta las baldas y la puerta, y suba del todo las patas niveladoras hasta la base.
- No levante nunca el aparato por la puerta. Proteja el exterior con una manta y manténgalo en posición vertical durante el transporte.

Eliminación

- Antes de desechar un aparato viejo, apáguelo, desenchúfelo, quite la(s) puerta(s) e inutilice cualquier cierre — pero deje las baldas en su sitio para que los niños no puedan trepar dentro. Corte el cable cerca del aparato.
- El sistema de refrigeración contiene gas y refrigerante que requieren una eliminación especializada. Contacte con su autoridad local para el procedimiento correcto.

- Elimine el embalaje de forma responsable: recicle el cartón, y mantenga las bolsas de plástico alejadas de los niños.